



3 Aruba		10 Wereld		12 Financieel		14 Sport	
Premier praat ook over nieuwe LGO-status		Storm verstoort openbare leven		GM stopt in 2015 met Chevrolet in Europa		‘Arjen is letterlijk en figuurlijk doormidden geschopt’	

Werknemers kunnen slechts afwachten

Nieuwe betaaldeadline voor Tierra del Sol

ORANJESTAD — De rechter in Curaçao heeft moederbedrijf Van der Valk Caribbean tot volgende week vrijdag 13 december middernacht de tijd gegeven om met de ongeveer 3 ton florin van twee schuldeisers van het Arubaanse golfresort Tierra del Sol op de proppen te komen. Doen zij dit niet, dan doet de rechter die maandag daarop uitspraak in het faillissementsverzoek.

De eisers, kopers van timeshare-appartementen, sleepten het moederbedrijf van Tierra del Sol voor de rechter nadat het dochterbedrijf Tierra del Sol Real Estate (TDSRE) ook was aangeklaagd. Deze kreeg echter uitstel van betaling om de plannen van FMV Holding Company, die het golfresort in nood willen overnemen, af te wachten. In januari zal de rechter zich opnieuw buigen over deze surseance van betaling. Maar de geldeisers wilden niet langer meer wachten. Zij geloven niet meer in een goede overname gezien de enorme schuld die TDSRE heeft (300 crediteuren die gezamenlijk nog 100 miljoen florin krijgen). Daarom klopten zij aan bij het moederbedrijf Van der Valk, gevestigd op het buureiland. Dat staat bovendien garant voor vorderingen van schuldeisers. Maar ondanks meerdere toezeggingen, betaalt ook Van der Valk niet.

Vorige week kreeg de advocaat van de twee schuldeisers bovendien van Van der Valk te horen dat ook dit bedrijf niets meer zou hebben. Maar, zo blijkt uit de rechtszaak die afgelopen vrijdag 29 november plaats had, Van der Valk heeft eerder aan de advocaat laten zien dat er sprake is van een eigen vermogen van 10 miljoen Antilliaanse gulden. De rechter in Curaçao besloot op die vrijdag Van der Valk nog tijd te geven, tot volgende week vrijdag dus, om de 3 ton florin te betalen.

Werknemers Tierra

De penibele situatie waarin het golfresort verkeert, betekent voor de niet minder dan 100 werknemers al lange tijd onzekerheid. De salarissen worden wel nog elke maand uitbetaald maar, zo laat een werknemer weten, Het is niet duidelijk wat er met hun pensioenafdrachten is gebeurd van de afge-

lopen twee jaar. Zo weten ze niet waar deze verplichte pensioenverzekering loopt en krijgen ze geen overzicht van wat er tot nu toe is opgebouwd. Ook zouden er deze maand problemen zijn met de uitbetaling van de jaarlijkse bonus. Maar zegt Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius vanmorgen tegen *Amigoe*: “Deze bonus maakt al jaren deel uit van het inkomen, dus de werkgever moet dit volgens de wet uitbetalen.” Hij heeft het management (deze is sinds maart van dit jaar nieuw, het gaat om Edward Friedman en Michael Mattalo die het overnamen van de eigenaren van den Nieuwenhuyzen/Van der Valk) dat ook al gezegd. “Je kan niet nu vlak voor de uitbetaling zeggen dat je het geld niet hebt.” Pontilius zegt dat Arbeid-minister Paul Croes (AVP) ook op de hoogte is van de situatie bij Tierra. Die gaat binnenkort met het management en ook vakbond STA die een groep Tierra-werknemers vertegenwoordigt, om tafel. Verder, zo zegt Pontilius, is het gewoon afwachten voor de werknemers of de nieuwe koper voldoende geld bij elkaar kan krijgen om de schulden te betalen en het



Tierra del Sol aan de westkust van Aruba.

golfresort weer draaiende te krijgen. “Van een kale kip kan je niet plukken. Dat

zie je ook bij Tiara. Je kan natuurlijk een andere baan zoeken, maar de vraag is of

die er is.” Indien het resort toch failliet gaat, krijgen de werknemers in ieder geval

wel altijd op basis van hun gewerkte jaren een ontslagvergoeding.

Tweede Kamer informeert naar introductie dollar

DEN HAAG — De VVD en de PvdA willen opheldering over de plannen van St. Maarten om de dollar in te voeren en zo het begrotingstekort terug te dringen. Aanleiding is een bericht in *The Daily Herald* in november, waarin de Sociaal Economische Raad invoering van de dollar adviseert.

Volgens de SER zou St. Maarten zo snel mogelijk de dollar in moeten voeren. Het tekort op de lopende rekening van de Centrale Bank van Curaçao en Sint

Maarten zou snel oplopen en de stabiliteit van de Antilliaanse gulden in gevaar brengen. De Tweede Kamerleden Roelof van Laar van de PvdA en

André Bosman van de VVD vragen aan minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties of hij op de hoogte is van de plannen en of er inderdaad sprake is van een tekort op de lopende rekening. “Is het juist dat dit tekort veroorzaakt wordt door Curaçao en niet door St. Maarten? Is het juist dat de koppeling tussen de Antilli-

aanse gulden en de US dollar onhoudbaar wordt als de huidige trend zich doorzet?”, aldus de Tweede Kamerleden. “Zijn er signalen dat het vertrouwen in de Antilliaanse gulden tanende is?” Van Laar en Bosman willen ook weten welke gevolgen de invoering van de dollar zou kunnen hebben voor St. Eustatius en Saba. “Verwacht u negatieve koop-

krachteffecten voor deze inwoners, bijvoorbeeld omdat het importeren van producten via St. Maarten duurder wordt?”, aldus de CDA en VVD-Kamerleden. Tot slot willen ze weten hoe het staat met de plannen voor de invoering van een Caribische gulden, zoals oorspronkelijk de bedoeling was na de ontmanteling van de Nederlandse Antillen.

Economie VS groeit sterker

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het derde kwartaal met 3,6 procent gegroeid in vergelijking met een jaar eerder. Dat blijkt uit een tweede raming van het ministerie van Handel, die vandaag naar buiten werd gebracht.

Het is de sterkste groei sinds het eerste kwartaal van 2012. Bij een eerste raming in november werd nog een groei van 's werelds grootste economie gemeld van 2,8 procent op jaarbasis. Economen hadden in doorsnee verwacht dat de groei van het Amerikaanse bruto binnenlands product (bbp) opwaarts zou worden bijgesteld tot 3,1 procent. De Amerikaanse economie

profiteerde vooral van een sterkere opbouw van de voorraden. Die gingen in het sterkste tempo omhoog sinds het eerste kwartaal van 1998. De consumentenbestedingen in de Verenigde Staten stegen met 1,4 procent, de kleinste toename sinds het vierde kwartaal van 2009. De bestedingen van consumenten zijn goed voor circa 70 procent van de Amerikaanse economie. De bedrijfsinvesteringen in apparatuur stagneerden in het afgelopen kwartaal. In het tweede kwartaal nam het bbp van de VS met 2,5 procent toe. In het eerste kwartaal van dit jaar was er nog sprake van een economische vooruitgang met 1,1 procent.

Dieven pakken nucleair afval Mexico uit

MEXICO-STAD — De Mexicaanse politie heeft gisteren een gestolen truck en container met nucleair afval teruggevonden. De dieven hebben het materiaal echter uit het omhulsel gehaald, en zijn blootgesteld aan gevaarlijke doses straling.

Dat hebben de Mexicaanse nucleaire autoriteiten gisteren bekendgemaakt. Volgens de autoriteiten kunnen de dieven sterven aan de stralingsdoses die ze hebben opgelopen. De omgeving van de truck is afgezet. De autoriteiten stellen dat ze het radioactieve materiaal

dat afkomstig was uit een ziekenhuis zo snel mogelijk weer willen verpakken. De precieze locatie van het nucleaire materiaal is niet bekendgemaakt. De diefstal van de truck met het afval leidde tot groot alarm. Het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA) waarschuwde dat het materiaal zeer gevaarlijk was. Het radioactieve materiaal kobalt-60 was goed verpakt, maar als iemand het zou uitpakken of beschadigen, zou dat mogelijk ernstige gevolgen hebben, benadrukte het IAEA. Kobalt-60 wordt in ziekenhuizen gebruikt voor radiotherapie, een behandeling van kanker.

Surinaamse première ‘Hoe duur was de suiker’

PARAMARIBO — Ruim twee maanden na de Nederlandse première is gisteren de film ‘Hoe duur was de suiker’ in Suriname in première gegaan. Behalve wat lichte teleurstelling bij sommigen dat de film niet in Suriname is opgenomen, was het premièrepubliek goed te spreken over de verfilming van het boek van de Surinaamse schrijfster Cynthia McLeod.

‘Hoe duur was de suiker’ vertelt het verhaal over de relatie van een jonge slavin en haar eigenares in Suriname tijdens de slavernijperiode. Ook de Nederlands-Surinaamse filmmaker Pim de la Parra was positief over de film. “Cynthia mag blij zijn dat Van de Velde het heeft verfilmd. Ik had niet verwacht dat het zo goed zou zijn en dat er zoveel Sranan Tongo (Surinaams) in gesproken zou worden.” Regisseur Jean van de Velde, de hoofdrolspeelsters Gaité Jansen, Yootha Wong-Loi-Sing en Genelva Krind en schrijfster McLeod waren allen aanwezig op de première in Paramaribo. Een bijzondere ervaring, volgens Wong-Loi-Sing. “Tijdens voorstellingen in Nederland was het



Gaité Jansen, Jean van de Velde en Yootha Wong-Loi-Sing tijdens de première.

publiek meestal muisstil. Hier merkten we veel meer van de emoties van het publiek”, vertelt de actrice van Surinaamse afkomst.

De komst van de regisseur en actrices was mogelijk gemaakt door de Nederlandse ambassade. Om hun komst extra inhoud te geven hebben

zij de afgelopen dagen met middelbare scholieren gesproken over het thema ‘vrijheid is niet vanzelfsprekend’. De Surinaamse filmproducent Eddy

Wijngaarde verwacht dat er veel belangstelling voor de film zal zijn omdat veel Surinamers zich betrokken voelen bij het verhaal.



the plaza
CAFÉ

**Dag Sinterklaasje
dag dag dag zwarte
piet !!**

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek**

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Te Huur:
Per 1 jan: twee verdiepingshuis
met schitterend uitzicht op de
noordkust. Semi-gemeubileerd.
Boven: 4 slaapkamers, 2
badkamers, een gastentoilet,
open keuken,
washok en dakterras.
Beneden: Garage en berghok.
Twee-kamer apt. evt.
Onder te verhuren.
Prijs: 2600,- p/m een
maand borg.
Telefoon: 5627975

**STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA**

**CLOWN
Doctors**
Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

LOTTO
PA DEPORTE

- Resultado Diarazon 4 december 2013

08 11 12 23 24

1er Premio: No tin ganador di Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 8 ganador Match 4
4do Premio: Tin 238 ganador afl. 12,00

Joker 31

Proximo sorteo
7 DEC. 2013
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 160.000,00

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **F**

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till December 11

AT RENAISSANCE
I'M IN LOVE WITH A CHURCH GIRL
daily: 5:30 8:15
matinee: 12:00 2:45
late show: 11:00
SD NEW PG

THE FIFTH ESTATE
daily: 5:45 8:30
matinee: 12:15 3:00
late show: 11:15
SD NEW R

HOMEFRONT
daily: 4:00 6:30 9:00
matinee: 1:30
late show: 11:45
NEW R

THE HUNGER GAMES:
CATCHING FIRE
daily: 4:30 7:45
matinee: 11:00
late show: 11:00
PG-13

THOR: THE DARK WORLD
daily: 4:45
matinee: 2:15
PG-13

ZAMBEZIA 2D
matinee: 12:00
PG

LAST VEGAS
daily: 9:00
late show: 11:45
PG-13

SANKY PANKY 2
daily: 4:15 6:45
matinee: 1:15
PG-13

SENSEI REDENSHON
daily: 12:15 2:30
late show: 12:00
PG

DE CLUB VAN SINTERKLAAS EN...
daily: 7:30 9:45
late show: 12:00
PG

BLACK NATIVITY
daily: 7:30 9:45
late show: 12:00
PG

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

FRESH
FM 104.3

DE HOORT HET VERSCHIL

Binnenkort op jouw radio!

- Nederlandse presentatie
- Internationale muziek
- Hits uit de 70's, 80's, 90's en 00's
- Nederlands en internationaal nieuws
- Lokaal nieuws
- FRESH FM... verfrissend!

facebook.com/fresharuba

cazv Aankondiging

In verband met een vergadering voor ons personeel zijn wij eerder gesloten op:

Vrijdag 6 december vanaf 12:00 uur.

Onze excuses voor het ongemak.

Rumbastraat 21, Oranjestad info@uozv.aw www.uozv.aw

AMIGOE

Wilt u als abonnee voortaan de krant in de brievenbus hebben? Laat het ons weten!

U kunt een mail sturen naar bezorgingaruba@amigoe.com of bel ons op # 582-4333.

U krijgt vanaf nu tot aan 31 december 2013 de tijd om aan te geven of u liever de krant in de bus wilt.

**Losse Verkoop-
punten
Amigoe
di Aruba**

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry

**FUNDACION
ARUBANO DI
ESNAN
VISUALMENTE
INCAPACITA**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

yama 161

Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

KOORYMAN

SMOKEY JOE CHARCOAL GRILL
• Ideal portable grill for cookouts, parties, beach and for camping
• Porcelain enameled coating prevents rust

84.99
or 3400 Fun Miles

ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!

Kooyman Mega Store Avenida E. J. (Watty) Vos 20

**PRE CHRISTMAS
BLOW OUT SALE**

Take advantage of this great opportunity and book now!

From Aruba to:

- Curaçao **AWG 262**
- Bonaire **AWG 320**
- Kingston **AWG 437**
- Paramaribo **AWG 447**
- Sint Maarten **AWG 453**
- Port au Prince **AWG 457**
- Santo Domingo **AWG 457**
- Medellin **AWG 465**
- Miami **AWG 479**

For more information visit www.fly-inselair.com

Booking period from December 2nd until December 6th, 2013 ••• Travel period from January 13th until June 15th, 2014. Blackout period: April 12th until May 4th, 2014 ••• Fares are including government taxes and excluding airport departure tax for Curaçao ••• Fares are based on return flight ••• Fares are not available for group bookings ••• Seats are limited ••• Fares are non-refundable, non-changeable and non-transferable.

BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLY-INSELAIR.COM. CALL INSELAIR TICKET OFFICE 582 1200

INSELAIR CONTACT CENTER +5999 737 0444 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT.

InselAir
Reaching Higher

**IT'S Back AND Better THAN EVER,
ON A BUTTERY BRIOCHE BUN.**

BACON Portabella MELT ON BRIOCHE

Wendy's

FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA

Werkbezoek bij Europese Unie

Premier praat ook over nieuwe LGO-status

ORANJESTAD — Premier Mike Eman (AVP) is tijdens zijn werkbezoek naar Nederland, ook afgereisd naar Brussel om te praten over de relatie tussen Aruba en de Europese Unie (EU)

Zo sprak Eman onder meer met Eurocommissaris Neelie Kroes over digitalisering en vrije marktwerking, waar Kroes over gaat. Ook was er overleg met leden van het Europees Parlement en gebieden die een UPG-status hebben. Dat betekent een veel nauwere relatie met de EU en houdt bijvoorbeeld in dat het land Europese regelgeving moet invoeren. Dat geldt niet voor de LGO-status die Aruba nu nog heeft. Deze regeling loopt echter dit jaar af.

Hybride

Europa is wel bezig om deze LGO-regeling anders in te vullen voor de periode 2014-2020. Ook de regering ziet hier meer in, met wat ze zelf als een hybride-LGO omschrijft - in plaats van een UPG-status. Hoewel de regeringspartij AVP jarenlang pleitte voor een UPG-status voor Aruba, is de partij daar een aantal jaren geleden toch van afgestapt. Nu wordt wel aangehaakt aan de nieuwe plannen van Europa om samen te werken ten aanzien van opkomende markten. De regering wil graag dat Aruba een kennis- en innovatiecentrum wordt voor Europese bedrijven die zaken willen doen met de Cariben en Latijns-Amerika. En daarnaast ook een ken-

nis- en innovatiecentrum voor duurzaamheid. Ten aanzien van klimaatontwikkeling en duurzame energie worden met meer gebieden in de Cariben de samenwerking uitgebreid door de EU. Maar, zegt Eman, het doel van het werkbezoek, was om de Europese instanties ook te laten zien dat een duurzame ontwikkeling van Aruba meer inhoudt dan alleen op energiegebied. Het gaat ook om de sociaal-economische ontwikkeling; dus betere verdeling van de welvaart, betere democratiwerking door meer participatie, wijkvernieuwing die het duurzaamheidsbeleid vormen, aldus Emans verhaal tijdens de overleggen. De plannen van Aruba passen in ieder geval in die van de EU om de nadruk te leggen op wederzijds voordeel en niet meer op ontwikkelingshulp.

LGO

De LGO-landen zijn een aantal gebiedsdelen die horen bij Nederland, Groot-Brittannië, Frankrijk en Denemarken. Sinds het verdrag van Rome is er een associatie tussen deze 'niet-soevereine' gebiedsdelen en de EU. Het huidige verdrag, de Overseas Association Decision (OAD), loopt dus dit jaar af. In dit verdrag staat de relatie tussen de LGO-landen en de



De Arubaanse delegatie met premier Mike Eman heeft ook een onderhoud gehad met Euro-commissaris Neelie Kroes (midden op foto).

EU geformuleerd, maar ook worden er geldfondsen voor de meestal voormalige koloniën vastgelegd.

Overigens werd eerder dit jaar uit onderzoek duidelijk dat LGO's zoals Aruba (en

ook Curaçao en St. Maarten die in hetzelfde schuitje verkeren) maar op zeer beperkte schaal gebruik maken van andere Europese fondsen en subsidies dan het Europese Ontwikkelingsfonds

(EOF). Dat komt omdat de Europese fondsen en subsidieregelingen eisen stellen, waaraan de LGO's door hun kleinschaligheid en beperkte capaciteit niet kunnen voldoen. Ook daar probeert

Aruba al enige jaren wat aan te doen. Verder heeft Aruba het Europahuis in het leven geroepen om de banden verder te versterken en zo ook beter gebruik te gaan maken van Europese fondsen.

Rel rond optreden dance-act tijdens Fakkeloptocht

ORANJESTAD — De eerste rel van het nieuwe carnavalseizoen is een feit. Een aantal carnavalsgroepen heeft zich verenigd tegen de deelname van dance-act Shermanology tijdens de Fakkeloptocht.

Een delegatie van vertegenwoordigers van de verschillende carnavalsgroepen (Grupo Uni) hield deze week een persconferentie tegenover het kantoor van Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) in Dakota. Zij wilden bezwaar indienen tegen het feit dat carnavalsgroep Meta Social Club de Curaçaose dance-act Shermanology had geboekt om op te treden tijdens de Fakkeloptocht.

Kevin van Ommeren van carnavalsgroep Champagne gaf te kennen dat carnavalsgroepen juist deelnemen aan de Fakkeloptocht, waar iedereen tegen een relatief laag bedrag (veel lager dan voor deelname aan de formele parades) aan mee kan doen, om geld in te zamelen. “De opbrengst financiert onze deelnames aan de kin-

derparades waar normaal minder animo voor is”, aldus Van Ommeren.

Door een grote buitenlandse act als Shermanology te boeken, trekt Meta Social Club deelnemers weg bij de andere groepen. En dat terwijl Meta niet meedoet aan de kinderoptochten. Van Ommeren zegt dat de andere carnavalsgroepen zo onnodig geld mislopen. Bovendien worden Arubaanse bands gedupeerd aangezien SAC als partner van muzikantenvereniging Musica toelaat dat een buitenlandse act in een carnavalsoptocht optreedt.

I Love Aruba

SAC-functionaris René Ridderstaat geeft op zijn beurt te kennen dat SAC in eerste instantie schriftelijk



Minister Oduer (hoofd van tafel) met de vertegenwoordigers van de muziekbands.

toestemming heeft gegeven voor de boeking. Immers had carnavalsgroep TOB vorig jaar ook DJ Chuckie als grote trekker voor de Fakkelparade. Na het verzoek van de andere groepen, onder wie ook TOB, wil SAC

dat besluit echter herzien. Dit omdat blijkt dat niet Meta Social Club maar zakenman Omar-Steve Lejuez van 'I Love Aruba' achter de boeking van Shermanology zou zitten. Waarom dit een bezwaar vormt, is overigens

niet bekend. Daarbij is de rol van SAC ook beperkt. De leden van de carnavalsautoriteit kunnen alleen bepalen of een positief of negatief advies wordt gegeven aan minister Benny Sevinger (AVP), die uiteindelijk over

de optreedvergunning van Shermanology beslist.

Concurrentie

Inmiddels hebben ook Musica en Cultuur-minister Otmar Oduer (AVP, tevens kopstuk bij TOB) zich in de discussie gemengd. De minister heeft gisteren een persbericht uitgestuurd waarin hij aangeeft een bijeenkomst te hebben gehad met de muzikantenvereniging. Daarin zou onder meer ook het laten optreden van buitenlandse bands die tijdens de carnaval 'met lokale bands concurreren' aan de orde zijn geweest. Of daar iets is afgesproken, is nog niet bekend. Ondernemer Lejuez wil verder niets bevestigen maar verklaart Shermanology graag te willen zien. De boeking van de Arubaanse elektronica-act Fellow heeft hij in ieder geval wel aangekondigd voor de fakkelgroep die hij samen met Meta Social Club organiseert.

Geheimzinnige diefstal

Een bewoner van de Bontemantelstraat kwam terug van vakantie en bleek bestolen. In eerste instantie merkte hij niets op omdat zijn woning nog in tact was. Maar even later mist hij zijn Playstation, Xbox, laptop, drie gouden ringen, een zilveren halsketting en 10.000 Amerikaanse dollars. De enige persoon die een sleutel van zijn huis heeft, woont in Canada. Aangifte is opgenomen.

Onmenselijk wonen

In Noord woont een dakloze man op een hoop 'rotzooi', nadat zijn stuk perceel recent is afgebrand. Omdat buurtbewoners beginnen te klagen dat het vanaf de openbare weg net lijkt of er een stortplaats is gevestigd, besluit de politie met de zwerver te gaan praten. De situatie is onmenselijk geworden en er wordt in samenspraak met de zwerver besloten dat hij hulp nodig heeft. De politie schakelt instanties in.

Vermoedelijke mensensmokkelaars in fuik Kustwacht

ORANJESTAD — Kustwacht Caribisch Gebied (KWCARIB) heeft in samenwerking met Korps Politie Aruba (KPA) in de vroege ochtend van woensdag een vaartuig aangehouden op verdenking van mensensmokkel.

Tijdens een patrouille met de Super-RHIB van de kustwacht signaleren zij ten zuiden van raffinaderij Valero een onverlicht vaartuig van het type Yola. Dit vindt de kustwacht verdacht, waarop zij tot actie overgaan.

Achtervolging

Als de bemanning van de Yola in de gaten heeft dat ze zijn ontdekt, proberen zij nog te vluchten. Daarop besluit de kustwacht tot een achtervolging en na enige tijd kan de boot worden ingesloten. Het gaat om een vaartuig afkomstig uit Venezuela genaamd 'Dios Vera' met twee opvarenden. Vermoedelijk hebben zij even daarvoor illegaal aan land gebracht, zo laat KWCARIB-woordvoerder Roderick Gouverneur weten. KPA wordt gelijk op de hoogte gebracht en er worden in totaal drie personen opgepakt. De kapitein en bemanningslid, beiden met Venezolaanse nationaliteit,



Een verdachte, onverlichte boot trok de aandacht van de Kustwacht.

zijn aangehouden op verdenking van mensensmokkel. Het vaartuig is in beslag genomen en overgebracht naar de kustwachtsteiger te Savaneta. De kustwacht laat weten dat zij hard optreden bij deze overtredingen.

Red Snapper

Eerder deze week kwam de kustwacht ook al in actie. Zij hielden maandagochtend nog een illegale boot aan met 150 kilo Red Snapper aan boord. Deze vissers, ook afkomstig uit Venezuela, mochten na het betalen van een boete van 16.500 florin weer naar huis.



KWCARIB

Minister onderzoekt mogelijkheid vliegveld San Nicolas

ORANJESTAD — Transportminister Otmar Oduer (AVP) onderzoekt of het mogelijk is om een tweede vliegveld op Aruba aan te leggen. Het vliegveld zou dan komen in San Nicolas, maar de exacte locatie is niet bekend.

“We onderzoeken de overlevingskansen van een tweede vliegveld op het eiland”, zo laat Oduer weten. “Dit willen we niet overhaasten, maar zorgvuldig aanpakken.” Joase-Ann van der Biest, medewerker van het ministerie Toerisme, Transport en Cultuur, laat weten dat het onderzoek nog in de beginfase verkeert en dat er nog niets concreets op tafel ligt.

Vliegtuigregistratie

Oduer deed de uitlatingen over een mogelijk tweede vliegveld in San Nicolas tijdens een persconferentie die hij gaf naar aanleiding van zijn bezoek aan Dubai en Las Vegas. Hij bezocht deze steden om met verschillende bedrijven ervaringen uit te wisselen over het aantrekken van vliegtuigregistraties. Ook sprak Oduer, volgens Van der Biest, over de mogelijkheden voor buitenlandse investeerders een



Otmar Oduer

bedrijf te starten voor privé-vliegtuigen op Aruba. De minister geeft al jaren aan dat hij een voorstander is van zoveel mogelijk vliegtuigregistraties op het eiland, omdat dit 'lucratieve handel' is en 'een miljoenen inkomstenbron betekent voor de staatskas'. Eerder gaf de Oduer aan het doel voor ogen te hebben om eind 2013 een totaal van 250 vliegtuigen in het Arubaanse vliegtuigenregister te hebben.

Dit zou voor 5 miljoen florin extra in de staatskas moeten zorgen. Echter is dit aantal nog niet gehaald. Tot op heden zijn er 187 vliegtuigen geregistreerd.



In het kort

Geluidsoverlast

Na recent weer verschillende klachten te hebben gekregen over geluidshinder vanuit Señor Frogs, besluit Sectie Bijzondere Verordeningen in samenwerking met advocaten Crouch en Kuster geluidsmetingen te doen in het betreffende gebied. Het limiet is 85 decibel. Als Señor Frogs deze grens overschrijdt, moet de bar een dwangsom van 5000 florin betalen aan hotel Radisson die eerder dit via de rechter had afgedwongen.

Val uit bus

Een vrouw is gewond geraakt door een val uit de bus. Volgens de chauffeur stopte de bus bij een halte op de Emanstraat en wilde een passagier uitstappen. Net toen zij op de tree stond, liet de rem plotseling los en schoot de bus naar voren. Hierdoor viel de vrouw uit de bus. De ambulance werd gebeld maar de vrouw bleek, naast enkele schaafwondjes, niet ernstig gewond.

Vals paspoort

Een Haïtiaanse vrouw die bij Dimas een aanvraag kwam indienen voor een verlenging van haar verblijfsvergunning, wordt wantrouwend aangekeken. Omdat medewerkers haar ervan verdenken een vals paspoort op zak te hebben, bellen zij de politie. Als de politie arriveert, kan deze niet met zekerheid constateren of het paspoort vals of echt is. Daarom is het document overgedragen aan technische recherche. De vrouw mag het onderzoek thuis afwachten.

Laatste talentenconcert van het jaar



ORANJESTAD — Het laatste optreden in de reeks *Concierto Dominical* Donny Laclé gaf het publiek weer de kans om kennis te maken met lokaal muzikalent. Dat is ook het doel van deze concerten die het hele jaar door in *The French Steak House* worden gehouden. Het publiek kan dan ook altijd doneren om de jonge talenten te steunen. De opbrengst gaat naar de stichting *Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé*. Het laatste concert van dit jaar stond in het teken van de feestdagen. Met het koor *La Escala* dat kerstliederen bracht, gita-groep *Talentedosota* waarbij de leeftijd van de artiesten tussen de acht en twaalf jaar varieert en de jongerengroep *Melodia*. Voor Oswald Wever was het nog een verrassing om Livio Hermans, een pianist met internationale reputatie, drie composities van hem te horen spelen (zie foto met links Wever). Verder bracht Bep Bastiaanse een speciaal gedicht, geïnspireerd op het koningspaar dat onlangs Aruba bezocht.

Hoog bezoek bij Club Primavera



ORANJESTAD — Ondanks dat het nog geen pakjesavond was, bracht Sinterklaas gisteravond samen met zijn Pieten een bezoek aan Club Primavera. Daar werd hij opgewacht door een grote groep kinderen met hun ouders. Bovendien waren er ook kinderen van kindertehuis Imeldahof aanwezig voor een audiëntie met de goedheiligman. Er waren cadeaus, snoep, snacks en frisdrank voor iedereen op dit feest dat werd georganiseerd door onder meer Lisette Gomes (bekend van haar stichting tegen kindermisbruik en bij afgelopen verkiezingen stond ze op de PDR-lijst).

Beetje bang voor de Sint

ORANJESTAD — Van- daag vieren we de verjaardag van de Sint en voor de meeste kinderen betekent dat een groot feest. Toch zijn er ook kinderen die een beetje angstig zijn en zich liever goed verstoppen achter moeders rok wanneer die grote man met die lange grijze baard voorbij komt lopen. Zoals deze peuter, die samen met haar vader naar Sinterklaas gaat kijken als hij het La Cabana Beach Resort & Casino een bezoek brengt. Tot haar grote schrik vraagt de Sint haar op schoot en al snel beginnen de eerste traantjes te rollen, wat even later overgaat in hard krijsen. Aan haar vader heeft ze ook niets, hij moet er alleen maar om lachen. Hopelijk maakt het cadeautje dat ze even later krijgt overhandigd een hoop goed.



Expo Straight Horizons



Foto: Aruba Ransijn

ORANJESTAD — Kunstcentrum Ateliers '89 opende gisteravond de expositie 'Straight Horizons'. In de grote zaal waren grafische ontwerpen te zien van Valentino Angela, Nicolas Amundaray, Raoul Croes, Roderick Dammers, Denzel Marchena en Jeff Romero. Zij kregen in de afgelopen maand les van kunstenaar Joris Kritis. In de twee filmzalen werden korte werken getoond van Sergio de Cuba, Laura Koolman, Shaina Winterdal, Willy Richardson, Susej Verde, Angel Marquez en Albert Rey. Zij volgden een videoworkshop van kunstenaar Vava Stojadinovic. De expositie is op aanvraag nog enige weken te zien in het kunstcentrum.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Linda Reijnders
Jackellene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnements)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion
Aruba Limpi
583-8383



MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

The Metropolitan Opera
ON THE BIG SCREEN OF **CARIBBEAN CINEMAS**

VERDI
FALSTAFF
DEC 14 1:55PM *LIVE*

NOW IN ARUBA and exclusively at **CARIBBEAN CINEMAS**, you can experience this magnificent presentation transmitted *LIVE* in more than **1,900 Movie Theaters** in **64 Countries** around the world, directly from **The Metropolitan Opera House** in New York.

VERDI
FALSTAFF
JAN 15 6:00PM *ENCORE*

DVORAK
RUSALKA
FEB 8 1:55PM *LIVE*
FEB 19 6:00PM *ENCORE*

BORODIN
PRINCE IGOR
MAR 1 1:00 PM *LIVE*
MAR 12 6:00PM *ENCORE*

MASSNET
WERTHER
MAR 15 12:55PM *LIVE*
MAR 26 6:00PM *ENCORE*

PUCCINI
LA BOHÈME
APR 5 12:55PM *LIVE*
APR 16 6:00PM *ENCORE*

MOZART
COSÌ FAN TUTTE
APR 26 12:55PM *LIVE*
MAY 7 6:00PM *ENCORE*

ROSSINI
CENERENTOLA
MAY 10 12:55PM *LIVE*
MAY 21 6:00PM *ENCORE*

The Met
ropolitan
Opera **HD**
LIVE

AT CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8, PALM BEACH PLAZA

TICKETING INFORMATION

735-1974

For more information:
Monday to Friday - After 3:30 PM
Saturday and Sunday - After 1:00 PM

AWG 50,00 Adults
AWG 45,00 Seniors

Per person, per function.
Tax included.

ENCORE PRESENTATIONS SUBJECT TO CHANGE

The Met: Live in HD series is made possible by a generous grant from its founding sponsor
The Neubauer Family Foundation • Global corporate sponsorship of The Met Live in HD is provided
by **Bloomberg** • The HD Broadcasts are supported by **Toll Brothers**

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Opening
HATO BRANCH



"Welkom op ons Hato Filiaal"

Onze Platinum Banking afdeling staat klaar om u verder te dienen bij onze Hato filiaal

Ons nieuwe filiaal is zeer gunstig gelegen en voorzien van de laatste ultramoderne bancaire technologie, self-service Safe Lockers en ruime parkeergelegenheid.

Wij hopen u snel te mogen verwelkomen.

Arubabank®
understands

Het post-antibiotica tijdperk

ORANJESTAD — Steeds meer bacteriën, schimmels, virussen en parasieten worden resistent tegen antibiotica. Als er niet ingegrepen wordt, kunnen we in de toekomst dood gaan aan een eenvoudige verkoudheid. Er zijn al doden gevallen in deze ongelijke strijd.

door **Renée van Aller**

Nog geen honderd jaar na de ontdekking van penicilline, het eerste antibioticum, is er een einde gekomen aan het Gouden Tijdperk in de geneeskunde, zegt Labyrint, een wetenschappelijk televisieprogramma van de VPRO en recenter in Brandpunt. Want steeds meer bacteriën worden resistent tegen antibiotica.

De nieuwste dreiging van het bacteriële front wordt gevormd door resistente gramnegatieve bacteriën. Dat zijn bacteriën die tot de natuurlijke darmflora behoren. Resistente varianten daarvan maken eiwitten die de meeste moderne antibiotica onwerkzaam maken. De bacteriën geven de resistente eigenschappen bovendien zeer snel aan elkaar door. Bekende resistenten zijn bijvoorbeeld Meticilline Resistente Staphylococcus Aureus (MRSA) en de Multi Resistente Gram Negatieven (MRGN). Patiënten die drager zijn moeten geïsoleerd worden behandeld. Behandelaren dragen maskers, schorten en handschoenen. Niet iedereen wordt ziek van de MRGN. Mensen met een lage weerstand kunnen wel ziek worden.

Het zijn vooral bacteriën die een bepaald eiwit aanmaken - ESBL - die de huidige antibiotica onwerkzaam maken. Voor deze ESBL-producerende bacteriën hebben artsen nog een laatste redmiddel: het antibioticum carbapenem. Maar zoals dat gaat in de niet aflatende strijd tussen mens en bacterie: de eerste bacteriën die resistent zijn tegen dit laatste middel zijn al opgedoken. Er zijn geen nieuwe antibiotica in een (gevoerd) ontwikkelingsstadium en klinische introductie van die middelen lijkt de komende jaren dan ook uitgesloten, schreven microbiologen onlangs in het Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde. Dat komt omdat er te weinig te verdienen valt op dit soort medicijnen en

de ontwikkelingskosten te hoog zijn.

Snelle groei

Deze ontwikkeling naar resistente ziekteverwekker gaat sneller in academische ziekenhuizen waar een grotere populatie ziekteverwekkers bestaat, dan in kleine ziekenhuizen. Bovendien wordt door de bezoeken minder goed schoongemaakt, zoals recent kon worden geobserveerd in het VUMC in Amsterdam. Er wordt ook minder goed handen gewassen door personeel. Als dragers van bacteriën wordt het personeel in het ziekenhuis niet meer als een potentieel risico gezien.

De ziekenhuishygiëne besteedt veel aandacht aan de patiënt als drager, maar niet aan het personeel. Waarschijnlijk is personeel onderzoeken en alternatieven werkplekken voor hen zoeken te duur en natuurlijk zou daardoor de aansprakelijkheid van het ziekenhuis ongewenst toenemen. Geld speelt een (te) belangrijke rol in onze maatschappij. Daarom worden kosten en risico's zoveel mogelijk geëlimineerd, óók ten detrimente van de gezondheid van de bevolking en het personeel. Groeiende en gevaarlijke risico's worden zo nodeloos naar de toekomst verplaatst met een verborgen en hoogstwaarschijnlijk torenhoge toename van onvoorzienbare en niet begrote kostenverhoging. In sommige landen (zoals Aruba, red.) wordt te snel antibiotica voorgeschreven, waardoor de resistentie toeneemt. In veel voedingsmiddelen (zoals vlees, melk en kaas) zitten antibiotica, evenals in de bodem en gewassen.

Evolutie VRE-bacteriën

Met subsidie van de Europese Unie doet het UMC Utrecht in het Evolution and Transfer of Antibiotic Resistance-project onder andere, onderzoek naar het ontstaan van de ziekenhuis-ARE-bacterie. Daaruit blijkt onder meer dat deze bacte-

rie zich decennia geleden heeft afgesplitst van de gewone Enterococcus faecium-bacterie die voornamelijk bij dieren voorkomt. De ziekenhuis-ARE-bacterie is aangepast aan het leven in het ziekenhuis dankzij zo'n 100 tot 150 extra genen. Daarmee kan de bacterie onder andere in leven blijven buiten zijn menselijke gastheer, hardnekkige 'biofilms' vormen, antibiotica weerstaan en menselijke cellen vastpakken. Evolutionair onderzoek laat zien waar ziekenhuisbacteriën verschillen van gewone bacteriën. Die verschillen kunnen aanknopingspunten voor nieuwe behandeling zijn.

Apocalyps?

De toekomst ziet er niet goed uit voor de wereldbevolking als deze ontwikkelingen zonder enig perspectief van een afdoende behandeling voortgaan. Voor de pensioenfondsen kan dat gunstig zijn en ook voor de begrotingstekorten, als grotere delen van de bevolking op oudere leeftijd hierdoor komen te overlijden. Om deze moeilijke en pijnlijke keuzes te vermijden, is het zaak dat onderzoekers de afweer van de micro-organismen verder onderzoeken. Bijvoorbeeld hoe zij elkaar informeren over een passende afweer tegen antibiotica. Deze kennis kan worden ingezet om nieuwe geneesmiddelen te ontwikkelen. Verder moet de ziekenhuishygiëne veel beter. Er moet meer aandacht worden besteed aan dragers van gevaarlijke ziekteverwekkers onder het personeel. Hoeveel dragers zijn er van welke soort micro-organismen? Hoe wordt daarmee omgegaan? Er moet daarop een passend beleid worden gemaakt. In alle gevallen moet beter handen worden gewassen. Handen wassen is de beste manier om infecties in ziekenhuizen tegen te gaan. Alleen al in Nederland lopen zo'n honderd-duizend patiënten per jaar een ziekenhuisinfectie op. Gevolg? Een hoop kosten, leed en duizend doden per jaar, zegt Ben Tiggelaar in het NRC-Handelsblad van 9 november 2013. Tenslotte, slik geen antibiotica als het kan worden vermeden.

Koppen bij elkaar voor beter arbeidsklimaat

ORANJESTAD — Werkgevers, vakbonden en relevante overheidsinstanties staken onlangs de koppen bij elkaar voor een beter arbeidsklimaat.

Dat gebeurde tijdens een workshop die werkgeversorganisatie Atia organiseerde in samenwerking met de internationale arbeidsorganisatie ILO. Een beter arbeidsklimaat is namelijk nodig om de arbeidsproductiviteit te verhogen op Aruba, zegt Arbeid-minister Paul Croes (AVP) die ook hierbij aanwezig was. Het verhogen van de productiviteit is noodzakelijk, zo stelde onlangs weer het Internationaal Monetair Fonds (IMF) vast, zodat Aruba's economie blijft groeien. De internationale standaarden voor arbeidsomstandigheden zullen begin 2014 ook middels een akkoord voor Aruba belangrijk worden, zegt Croes. Ook



internationale bedrijven die het kabinet beoogt te krijgen voor de Green Gateway, moeten er volgens de minister

van overtuigd zijn dat Aruba voldoet aan de internationale ILO-standaarden op gebied van arbeidscondities.

Hoe deze goed te implementeren als bedrijf, dat werd tijdens de workshop in Surfside Marina uitgelegd.

Tripadvisor: Eagle en Baby Beach populairste stranden



Eagle Beach mag zich één van de mooiste stranden van het Caribisch gebied noemen

ORANJESTAD — Eagle Beach prijkt op de vierde plaats in de top 25 van de beste stranden in het Caribisch gebied. Dat publiceert reizigerswebsite Tripadvisor.com. Hier delen jaarlijks 25 miljoen mensen hun reiservaringen en voorkeuren met elkaar.

Baby Beach staat op nummer 15. Het strand Grace Bay op de Turks- en Caicoseilanden is het winnende strand in het Caribisch gebied, dit strand staat op nummer 1. Wereldwijd mag Rabbit Beach op

Lampedusa, één van de eilanden van Sicilië, zich het beste strand noemen. In de categorie 'beste bestemmingen' doet Aruba het ook niet slecht. Oranjestad staat op nummer 8. Punta Cana in de Dominicaanse Republiek is volgens de beoordelaars de beste bestemming in het Caribisch gebied en wereldwijd gaat de voorkeur naar de Franse hoofdstad Parijs. De 25 mooiste stranden en de 10 beste bestemmingen van elke categorie, krijgen een prijs uitgereikt. Sanju Luidens, marketingdirecteur van Aruba Tourism Authority (ATA), neemt de prijzen namens Aruba in ontvangst.

Favorieten
Tripadvisor stelt jaarlijks een zogeheten Travellers Choice-lijst samen met ver-



Sanju Luidens (ATA) neemt de award in ontvangst van Colleen Woods Heikka (Tripsadvisor)

schillende onderwerpen. Bezoekers van de site, en dus de reizigers, geven hun voorkeur en daaruit volgt een lijst met favorieten. Er worden stemmen uitgedeeld voor onder anderen de beste

hotels, restaurants, bestemmingen met kinderen en dus ook de beste stranden. De Arubaanse stranden Malмок en Arashi vielen dit jaar niet in de prijzen, in tegenstelling tot voorgaande jaren.

Verduidelijking

ORANJESTAD — *Amigoe* publiceerde gisteren 4 december het artikel 'Grote opkomst 2e Arubaloop'. Daarin is alleen de hardloopcompetitie op twee afstanden genoemd. Er was

echter ook een afstand van 5 kilometer die deelnemers voor de gezelligheid konden lopen.

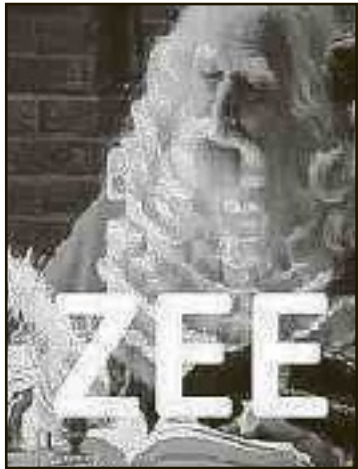
Aan de hele loop deden 1000 sportievelingen mee en zo'n

500 vrijwilligers. Er werd op de drie locaties San Nicolas, St. Cruz en Paradera (bij bankvestingen van sponsor CMB) gestart, de finish was bij het CMB-filiaal in Noord.

COLUMN

Beste Arubanen,

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.



Sinterklaas is dit jaar met één boot naar Aruba gereisd. Meestal heb ik nog een tweede boot nodig voor de pakjes, maar dit jaar was dat niet nodig. Dat komt niet door de crisis, maar u bent dit jaar gewoon niet zo lief geweest. Dat ligt niet aan de kinderen, die krijgen ook dit jaar een mooi cadeau. Ze moeten op school wel wat meer hun best doen, maar dat is niet mijn probleem. De volwassensen zijn de boosdoeners. U denkt natuurlijk aan de corruptie van ambtenaren. Dat is inderdaad ook het geval. Professor De Vries van uw onvolprezen universiteit heeft daar een mooi onderzoek naar gedaan. Hij heeft de resultaten anoniem gepubliceerd, maar Sinterklaas beschikt over de namen. Al deze mensen kunnen hun cadeau dit jaar vergeten. En professor, u krijgt wel een presentje, maar als u weer een

onderzoek doet, stuur dan de namen spontaan even op. Ik wil niet elke keer de Sportschool Pieten naar u toe sturen om de lijst op te halen. Het gaat Sint echter ook om de gewone Arubanen. Jullie passen niet meer in mijn grote boek en Sint heeft een dikke map moeten aanleggen voor dit kleine eiland. Ik pak er wilkeurig iets uit. Juist ja, een foto uit de paastijd. Dat is lang geleden, maar mijn geheugen is nog goed. Het is een foto uit een Arubaanse krant van een processie in St. Cruz. Met gevouwen handen lopen de parochianen mee in de processie.

Dat doet Sint goed, want hij is een katholiek heilige. Maar Digi-Piet heeft de foto uitvergroot en dan zie je dat de mensen helemaal niet lopen te bidden. Ze spelen op hun BlackBerry. Daar wordt Sint dus heel verdrietig van. Ik hoef niet getrouwt te worden, Sint is oud genoeg om zichzelf te redden. Gelukkig staan in de kranten op Aruba altijd veel foto's en wij hebben alle boosdoeners kunnen identificeren. Hun schoen blijft dit jaar leeg en dat geldt voor meer schoenen. Dan maar even de ministers. Over mijnheer Eman zijn nogal wat anonieme brieven binnengekomen, de meeste geschreven op geparfumeerd geel briefpapier. Ik zie hier dat hij niet op het goede adres staat ingeschreven en dat hij volgens zijn eigen woorden overal op het eiland kan slapen. Mijnheer Eman, u bent toch geen *choller*. U moet de waardigheid van uw functie hooghouden, niet alleen als u glunderend naast Maxima staat, ook in het dagelijks leven. Uw cadeautje gaat dit jaar naar een echte *choller*. Gelukkig zijn er ook Arubanen die

dit jaar een extra cadeautje krijgen. Zij werken als vrijwilliger. Sommigen trekken zich het lot van de illegale eilandbewoners aan. Daar is Sint zeer over te spreken. En tot slot is er nog de discussie over de kleur van mijn medewerkers. Dat had ik op Aruba niet verwacht. U bent meestal wel te porren voor een feestje en dan deze verstorende geluiden. U plaatst de Sint ook wel in een moeilijke positie. Stel dat ik morgen besluit om alle Zwarte Pieten te ontslaan. 1000 ontslagen, dat heet massaontslag. Daarmee haal ik de voorpagina van *Amigoe* en niet in positieve zin. En dan moet ik de week daarna een advertentie zetten voor nieuwe Pieten met de vermelding dat zwarte mensen niet in aanmerking komen voor de functie. Ik vrees dat er een storm van kritiek zal losbarsten.

U heeft een heel jaar de tijd om mij te laten zien dat het beter kan. Doe uw best, dan kan ik volgend jaar met drie schepen naar Aruba vertrekken.

Met heilige groet, Sint-Nicolaas (adres bij de redactie bekend)

Weekendagenda

Vrijdag			
Wat	: Kick Cultural 50+	Wat	: Markt Aruba Crafty Hands
Waar	: Scol di Arte, San Nicolas	Waar	: Fort Zoutman
Wanneer	: 9:30 - 11:30	Wanneer	: 17:00 - 22:00
Wat	: Trails for life	Wat	: Opening Cas di Luz
Waar	: bezoeken centrum Arikok	Waar	: Seroe Preto, San Nicolas
Wanneer	: 16:30	Wanneer	: vanaf 20:00
Zaterdag		Zondag	
Wat	: Christmas Shopping Event	Wat	: Family Fun Day (met Xander Bogaerts)
Waar	: hoofdstraat Oranjestad	Waar	: Lago Heights Field
(met gaita-bands)		Wanneer	: 10:00 - 18:00
Wanneer	: 9:00 - 19:30	Wat	: Kerstconcert muziekschool Rufo Wever
Wat	: Vlooiemarkt	Waar	: Cas di Cultura
Waar	: Frasa (Gutenbergstr. 2)	Wanneer	: Aanvang 16:00
Wanneer	: 9:00 - 13:00		

In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.

Oppassen voor merkverwatering Spin-off CNSJF 2013 bedroeg 7,8 miljoen dollar

WILLEMSTAD — Het Curaçao North Sea Jazzfestival (CNSJF) heeft dit jaar de lokale economie een boost van 7,8 miljoen dollar gegeven. Dit bedrag is uitsluitend opgebracht door internationale bezoekers. Dat blijkt uit het rapport van het Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies, dat het populaire evenement jaarlijks evalueert. De onderzoekers waarschuwen ondanks de positieve resultaten voor merkverwatering.

De vierde editie van het jaarlijkse CNSJF op 30 en 31 augustus trok 4.331 internationale bezoekers, waarvan 80 procent speciaal voor het festival naar Curaçao was gekomen. De uitgaven per toerist per dag waren 328 dollar. Dit bedrag was 10 procent meer dan de bestedingen per toerist per dag (299 dollar) in het voorgaande jaar en betekende een recordtoename van 171 procent vergeleken met het eerste jaar van het festival, 2010. De opmerkelijk hoge uitgaven per toerist zijn verrassend, vooral gezien de verslechterde economische situatie wereldwijd. Het onderzoek van het Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies van het Rosen College of Hospitality Management aan de Universiteit van Central Florida toonde aan dat het festival

een grote aantrekkingskracht heeft op bezoekers die een kwalitatief hoogwaardig product waarderen en wier uitgaven gestaag gestegen zijn gedurende de vier jaren dat het festival bestaat. Al met al hebben de toeristen meer geld uitgegeven aan hotels, tickets, autohuur, restaurants en uitgaan. Een interessante observatie is dat slechts 17 procent van de directe uitgaven van de toeristen werd geabsorbeerd door het festival. Dit betekent dat 83 procent van de directe uitgaven van de toeristen terecht kwam bij andere ondernemingen op Curaçao, waarmee het zogeheten spillover-effect van het festival is aangetoond.

Trouw

Dit jaar zijn er meer bezoekers gekomen die eerdere edities hebben bijgewoond. Meer dan 40 procent van die bezoekers, voor wie het bijwonen van het festival de belangrijkste reden was voor een bezoek aan Curaçao, had het festival eerder bezocht. Zij hadden meer dan drie maanden van tevoren geboekt en waren het meest tevreden over hun beleving van het festival. Zij zullen daardoor eerder geneigd zijn om terug te komen en het festival aan te bevelen aan anderen. 90 procent van de 'herhalingsbezoekers' bezocht beide avonden van het festival. Herhalingsbezoekers be-

zoeken in toenemende mate beide dagen van het festival en verblijven gemiddeld 6,15 nachten op het eiland. De verblijfsduur van deze groep was langer dan de gemiddelde verblijfsduur van alle internationale bezoekers.

Gevaar loert om de hoek

Echter, loyaliteit aan het festival zou het verzadigingspunt gevaarlijk dicht kunnen naderen. Internationale bezoekers verbleven twee dagen korter op Curaçao, wat een potentieel verlies aan inkomsten van meer dan 5 miljoen dollar voor de lokale economie betekent. Het verzadigingspunt zou veroorzaakt kunnen worden door de geringe steun vanuit de toeristische sector, de overheid en de gemeenschap.

Volgens de onderzoekers kan er een gevaarlijke verwijdering ontstaan tussen het festival en de toegevoegde waarde van het product. De kans is dan groot dat het merk van het festival negatief wordt beïnvloed, wat weer resulteert in merkverwatering. Indien deze situatie niet wordt omgekeerd, zullen de meeste inspanningen die werden gedaan door Fundashon Bon Intenashon, de organisator van het CNSJF, om het imago van het eiland te verbeteren en de economische kansen te vergroten, voor niets zijn geweest.

Actie Meteo voorbij

WILLEMSTAD — De actie van de werknemers van de Meteorologische Dienst van Curaçao is voorbij. Het Meteo-personeel is gisteren akkoord gegaan met het resultaat van het overleg tussen vertegenwoordigers van de Abvo en de regering. Volgens Abvo-bestuurslid Gregory Wilson heeft het personeel ervoor gekozen om de regering wederom het voordeel van de twijfel te geven.

Het probleem bij de Meteo, veroorzaakt door gebrek aan personeel en financiële middelen, speelt al jaren. Volgens Wilson dient het personeel timeback-regelingen uitbetaald te krijgen vanaf het jaar 2005. In de loop der jaren zijn er tal van toezeggingen gedaan, maar de uitbetaling werd niet geregeld. Gisteren is afgesproken dat de verschuldigde bedragen deels in de salarissen van deze maand zullen worden meegenomen.

Over het personeelstekort is gisteren ook een toezegging gedaan door de regering. Volgens Wilson heeft de regering besloten dat er drie nieuwe medewerkers zullen worden aangetrokken. Ook zal het aflopende contract van een medewerker worden verlengd, zodat deze de nieuwe krachten kan inwerken en trainen. Het akkoord werd gistermiddag overgelegd aan het stakende personeel, dat zich al twee dagen in het Abvo-gebouw in Brievengat had gemeld. Omstreeks vier uur gaven de stakers groen licht aan het akkoord, waardoor het personeel weer aan het werk ging. Maar volgens Wilson zal het Abvo-bestuur nauwlettend in de gaten houden of de regering zich aan de afspraken houdt.

Binnen het Koninkrijk Ook Curaçao nu bij grootste vrijwilligersinitiatief



Liny Rijkssen, Bertha Jansen en Norma Mohamed van de ziekenhuisbibliotheek

WILLEMSTAD — Leesmoeders op school, jongeren van het Jeugd Rode Kruis, het schoonmaken van de tuin bij oudere mensen. Het is slechts een kleine greep uit mis-schien wel duizenden initiatieven die dagelijks door vrijwilligers, jong en oud, worden uitgevoerd. Vandaag is het de Internationale Dag van de Vrijwilligers, en die mogen best eens extra in de schijnwerpers staan.

De dag werd in 1985 uitgeroepen door de Verenigde Naties. Niet alleen wordt er op deze dag extra aandacht besteed aan vrijwilligers en krijgen ze erkenning voor hun werk. Het is ook een eerbetoon aan al die jongeren die zich inzetten voor wereldvrede en de duurzame ontwikkeling van mensen. Dit jaar hebben de VN jonge mensen benoemd als 'agents of change' voor de gemeenschap waarin zij leven. Vrijwilligers worden ook wel eens de 'lijm' van de samenleving genoemd. Hun belangeloze inspanning is onbetaalbaar.

Curaçao Doet

De afgelopen maand zijn de acties Aruba Doet, Bonaire Doet en Curaçao Doet officieel van start gegaan. Samen met NLdoet vormen zij de

grootste vrijwilligersactie binnen het Koninkrijk. De acties worden onder regie van lokale organisaties uitgevoerd, in samenwerking met het Oranje Fonds. In het derde weekend van maart 2014 kan iedereen helpen om bij sociaal-maatschappelijke organisaties allerlei klussen te klaren. Het gaat bijvoorbeeld om het schilderen van een buurthuis, het opruimen of aanleggen van een tuin van een bejaarden centrum, het organiseren van een uitje voor invaliden of een beach clean-up. Het Oranje Fonds stelt per klus een bedrag ter beschikking, waarmee bijvoorbeeld vervoer kan worden aangeschaft of vervoer kan worden betaald. Dit project is al drie jaar zeer succesvol op Bonaire georganiseerd. Het aantal vrijwilligers dat zich aanmeldde

De dames van de ziekenhuisbieb

27 jaar geleden werd in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) een bibliotheek opgericht. Van maandag tot vrijdag gaan vrijwilligers elke ochtend langs een afdeling om patiënten van leesvoer te voorzien. Voor velen een gelegenheid om een praatje aan te knopen. Patiënten die kunnen lopen, kunnen elke ochtend ook zelf naar de bibliotheek gaan. Liny Rijkssen is de coördinator. Zij vertelt dat de collectie zeker 3000 titels bevat aan boeken en recente magazines, in het Nederlands, Papiaments, Engels, Spaans en ook wel Duits. "We hebben hier van alles. Van romans tot educatief en van de Privé tot de ¡Hola! Er wordt veel gebruik van gemaakt."

groeide van 750 naar ruim 1250 in drie jaar tijd. Aruba deed afgelopen jaar voor het eerst mee met 2350 vrijwilligers, die aan de slag gingen bij 87 sociaal-maatschappelijke organisaties. Curaçao Doet werd dit jaar in het bijzijn van tientallen organisaties, minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid & Welzijn Jeanne-Marie Francisca en de directeur van het Oranje Fonds gelanceerd. Vanaf nu tot 31 januari 2014 kunnen maatschappelijke organisaties hun klussen, waarvoor ze extra handen zoeken, laten registreren en een financiële bijdrage vragen. Voor dat alles en voor meer informatie zijn speciale websites gelanceerd: www.curadoet.com. Vanaf januari kunnen particulieren, scholen, bedrijven en andere organisaties zich eveneens via deze websites opgeven als vrijwilliger.

Advertenties Curaçao

Onze traditionele "BUBBELS" KOOPZONDAGEN zijn begonnen

ZONDAG 08 DECEMBER
Vanaf 10.00 UUR t/m 15.00 UUR

ZONDAG 15 DECEMBER
Vanaf 10.00 UUR t/m 15.00 UUR

23-24 DECEMBER
OPEN VAN 9.00 - 18.00 Non stop

Laat U zich lekker verwennen met een glaasje champagne terwijl U shopt!!!

2000 10 2010 ANNIVERSARY

DE KOKSMAAT DE PASSIE VOOR HET BESTE

Caracasbaaiweg # 40
Tel.: 465-7980
"De mooiste kerst cadeautjes"

gardeur

ZERES

TAIFUN COLLECTION

SAMOOH

GERRYWEBER

Sinterklaas geeft

25% Korting
Op alle pantalons!!

Kaarthouders:

Uw bonus is klaar!!
Bel, email of bezoek onze winkel voor Uw bonus informatie.

MEYER

MEYER

EURopa

Salina Galleries

Tel.: 465-4044

EURopa FASHION OF EUROPE

PS viert kinderfeest

WILLEMSTAD — De politieke partij Pueblo Soberano viert aanstaande zondag, 8 december, een speciaal feest dat op kinderen is gericht. Het feest heeft de naam 'On Wichi i su muchanan' (oom Wichi en zijn kinderen) meegekregen. On Wichi was een van de bijnamen van wijlen PS-oprichter Helmin Wiels. Wiels was nooit een fan van het Sinterklaasfeest en organiseerde in 2011 een alternatief feest, waarbij kinderen cadeautjes van hun ouders meekregen.

Wiels vond het niet goed dat ouders hard moesten werken om een cadeau voor hun kinderen te kunnen kopen, waarna deze zelfde kinderen werd voorgehouden dat een niet bestaand figuur als Sinterklaas hun deze cadeautjes had gegeven. Reden voor Wiels om in december 2011 een alternatief feest te organiseren met cadeautjes

en spelletjes voor kinderen, waarvoor ouders zich moesten inschrijven. Het was de bedoeling dat het feest in 2012 ook zou plaatsvinden, maar juist in deze periode vorig jaar waren de formatie van de nieuwe regering van Curaçao en de totstandkoming van een regeerakkoord van de coalitie van PS, Pais, PNP en onaf-

hankelijk Statenlid Glenn Sulvaran volop bezig. Maar Wiels bezwoer zijn partijgenoten dat het feest ieder jaar moest worden gehouden.

Dit jaar vindt het feest plaats op zondag 8 december en heeft het de naam On Wichi i su Muchanan gekregen. Het vindt plaats tussen drie en zes uur 's middags in het partijgebouw van de PS te Palu Blanku. Ouders kunnen hun kinderen aanmelden bij PS via de nummers 513-0188 en 688-0575. Ouders moeten zelf een cadeau voor hun kind meenemen. Hiervoor is een maximumprijs van 15 gulden afgesproken.

Centraal Bureau voor de
Statistiek presenteert...

Curaçao in cijfers!

www.cbs.cw

De website van het CBS biedt inzicht in alle statistische feiten over Curaçao. Ons doel is om een gemakkelijke toegang te geven tot alle statistische gegevens die wij verzamelen en analyseren. De data zijn ondergebracht in thema's. U klikt op een thema en treft alle gegevens (tabellen, publicaties, artikelen en persberichten) aan over dit thema.

Bezoek www.cbs.cw en ontdek Curacao in cijfers!!

Fort Amsterdam z/n, Curaçao | Tel.: (599-9) 461-1031 | Fax.: (599-9) 461-1696 | E-mail: info@cbs.cw | www.cbs.cw

CBS
Central Bureau of Statistics

Asjes vicevoorzitter Octa



Ivar Asjes te midden van zijn LGO-collega's in Brussel

BRUSSEL/WILLEMSTAD — Premier Ivar Asjes is tijdens de ministeriële bijeenkomst van de LGO-landen (Landen en Gebieden Overzee) in Brussel verkozen tot vicevoorzitter van dit overleg; voluit de Overseas Countries and Territories Association (Octa).

Zijn collega van de Britse maagdeneilanden, premier Orlando Smith, werd tijdens deze vergadering uitgeroepen tot voorzitter. Octa bestaat uit 22 landen en/of territoria die constitutionele banden hebben met de Europese landen Denemar-

ken, Frankrijk, Nederland en Groot-Brittannië. Dit zijn veelal kleine eilanden zoals Curaçao, die kampen met specifieke problemen als kwetsbaarheid door klimaatverandering en moeilijkheden rond aanleg en onderhoud van infrastruc-

tuur. Ook komen tijdens het overleg sociaal-economische zaken en duurzame energie aan bod.

Volgens Asjes is zijn functie als vicevoorzitter van deze internationale organisatie een belangrijke stap voor Curaçao. "Het zet Curaçao op de wereldkaart en kan bijdragen aan de versterking van de banden en onderlinge samenwerking in de regio."

Foto: Algemeen Zaken

Schipbreukeling in Cuba krijgt noodpaspoort

WILLEMSTAD — Silvio Helmijr is het enige slachtoffer dat gered kon worden na een schipbreuk in de territoriale wateren van Cuba. Een andere man die samen met hem in een reddingsboot werd gevonden door Cubaanse vissers, is vlak voor de redding overleden. Helmijr bevindt zich nog in Cuba, maar het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) werkt samen met de Koninkrijksambassade in Havana om hem van een noodpaspoort te voorzien. Dit bevestigt de politie middels een persbericht.

Helmijr verblijft in het kantoor van de Immigratiedienst, in afwachting van een noodpaspoort en een e-Ticket zodat hij terug kan reizen naar Curaçao. Hij mag niet in een hotel verblijven, omdat hij geen identificatiebewijs of andere documenten bij zich had toen hij werd gered.

De Cubaanse vissers vonden de reddingsboot op 29 november langs de kustlijn bij Maisí, een stad in de provincie Guantánamo, met daarin twee Nederlandse personen. Ze haalden de boot naar de kant, waarna bleek dat één van de mannen geen teken van leven gaf. De Cubaanse autoriteiten werden op de hoogte gesteld en vervolgens nam het Immigratiekantoor op 2 december contact op met de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden, met de mededeling dat de man Helmijr bij hen was gebracht.

Verklaring Helmijr

De overlevende werd vervolgens gehoord over wat er is gebeurd. Uit zijn verklaring blijkt dat hij samen met vier andere mannen in een boot genaamd 'Broker Vessel' zat. Die boot voer onder Amerikaanse vlag, daar zij vanaf New York naar de Dominicaanse Republiek en Curaçao voeren. Onderweg kregen zij echter te maken met een storm, waardoor het schip binnen enkele minuten zonk. De bemanningsleden hadden net genoeg tijd om in de reddingsboot te springen, die lek bleek te zijn. Twee bemanningsleden werden ver-

volgens binnen enkele seconden door de hoge golven van boord gespoeld, aldus Helmijr. Hij kon zich verder niet herinneren wanneer het derde bemanningslid verdween. Volgens Helmijr bracht hij samen met de later overleden man in totaal vier dagen op zee door, zonder iets te eten of te drinken. Tijdens die dagen zag hij een Amerikaanse boot van de kustwacht en een helikopter, maar neemt aan dat zij hen waarschijnlijk door de zeer hoge golven niet konden spotten. Ze werden later wel door de Cubaanse vissers gezien, maar tegen die tijd was het al te laat voor het vierde slachtoffer. Hij overleed vlak voordat zij gered werden, aldus Helmijr. De stoffelijk overschot van deze man is ondergebracht naar een mortuarium in Santiago de Cuba. Zijn persoonlijke gegevens zijn vooralsnog niet bekend.

KTK-medewerkers

De overige schipbreukelingen waarvan de persoonlijke gegevens inmiddels door de politie bekend zijn gemaakt,

zijn nog steeds vermist. Het Immigratiekantoor op Cuba weet niet of de Cubaanse kustwacht in actie is gekomen, nadat bekend werd dat de drie mannen vermist waren. Het gaat hier om de KTK-kapiteins Nelo Craane en Elton Thijs en machinist Hansen. KTK-manager Lionel Stacie verklaarde gisteren desgevraagd tegenover de *Amigoe* dat de medewerkers afgelopen vrijdag terug zouden keren van hun vakantie. Toen zij niet kwamen opdagen is contact opgenomen met hun familie, maar die had niets van de mannen gehoord. Volgens Stacie is toen besloten om een dag of twee te wachten, maar nadat zij op zaterdag en zondag nog niets van de mannen hadden vernomen, is besloten om de familieleden van de mannen te helpen. De lokale Cubaanse en Dominicaanse autoriteiten werden op de hoogte gesteld van hun zorgen. Een zoekactie naar de vermisten is nog in volle gang. De betrokken familieleden zijn over het voorstaande geïnformeerd en krijgen de nodige begeleiding.

Nieuw voorlopig NFI-rapport: Kans groter dat Vivica Spong door val overleed

WILLEMSTAD — De kans dat een val de dood van Vivica Spong heeft veroorzaakt, is groter dan dat verwuring de oorzaak is. Dat blijkt uit de voorlopige conclusies van een nieuwe patholoog die een contra expertise heeft gedaan naar de dood van de hoogzwangere vriendin van Mark van Dorp. Van Dorp zit al een jaar vast, maar heeft om het onderzoek gevraagd om te bewijzen dat hij zijn vriendin niet heeft vermoord.

De contra expertise zou gisteren tijdens een tussenzitting worden besproken, maar het eindrapport is nog niet klaar. De nieuwe patholoog van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) heeft nog vijf weken nodig. Deze nieuwe patholoog acht de kans groter dat een val de dood van Vivica heeft veroorzaakt dan dat verwuring de oorzaak is. Reden te over, voor advo-

caat Willem Jan Ausma om een schorsingsverzoek in te dienen. Volgens de advocaat is de situatie niet anders dan vlak na de dood van Vivica en toen was er geen reden om hem vast te zetten, zegt Ausma. "Laat Van Dorp deze decembermaand doorbrengen met zijn familie en vrienden. Deze beslissing kan altijd worden teruggedraaid", besluit Ausma.

Officier van justitie Ferry van Veghel geeft toe dat de verdediging kan scoren met deze voorlopige conclusies van de deskundige. Maar hij vindt het veel te voorbarig voor de rechtbank om er conclusies aan te verbinden. Een beslissing op het verzoek van Ausma laat even op zich wachten.

Partijen rond Tayer Soshal naar onderhandelingstafel

WILLEMSTAD — De kortgedingrechter heeft gisteren het bestuur en de directie van Fundashon Tayer Soshal en minister Jeanne-Marie Francisca (PS) van Soaw opgedragen om in dialoog te treden, zodat het probleem met de stakende participanten van de sociale werkplaats kan worden opgelost.

Het kort geding, dat door het bestuur van de sociale werkplaats is aangespannen, is bedoeld om de benoeming van drie andere bestuursleden door Francisca nietig te verklaren. Beide partijen hebben voor de rechter hun zaak bepleit. Wel zegt advocaat Bertie Braam van Fundashon Tayer Soshal dat ze de zaak ook hebben willen gebruiken om de partijen nader tot elkaar te laten komen. Buiten de rechtszaal is het hen niet gelukt om de problemen bij Sta. Martha uit te praten. De rechter koos ook voor de dialoog. Braam: "Ongeacht de uitslag, het probleem blijft bestaan bij de participanten. Daar moet een oplossing voor worden gezocht." De advocaat heeft direct een voorstel gestuurd naar de tegenpleiter, Glenn Camelia. Het voorstel gaat uit van de oprichting van een multidisciplinaire commissie, die de bevoegdheid heeft om beslissingen te

nemen. "De bal ligt nu bij de minister", zegt Braam. Als de partijen er niet uit komen, dan zal de rechter alsnog een vonnis vellen.

Landhuis Brakkeput Mei Mei bruist van

GEZELLIGHEID

Na de uitbreiding met meer terrassen, grote buitenbar, speeltuin, midgetgolf- en jeu de boulesbanen, is 't nu nóg gezelliger bij Mei Mei. Je kan er niet alleen als vanouds lekker en betaalbaar eten, maar ook een drankje drinken, salsales volgen, midgetgolfen, jeu de boules, een feest(je) geven, evenementen organiseren, een kinderverjaardag vieren, schommelen, klimmen, glijden... de totalegezelligheidsplek!

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur,
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500
Ga je met mij naar Mei Mei?

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

Landhuis

Brakkeput
mei mei

Save electricity Save money Save our planet...

HOTPOINT
made by

#RHF-28LP-BBSO
• 10 CF
• 2 door
• NO FROST
• white
1,133.¹⁴
ALSO AVAILABLE
• in silver
1,207.³⁴

FRIGIDAIRE

#FRT-165-W
• 16CF
• glass shelves
• NO FROST
• white
• 220V
1,855.⁰⁰
ALSO AVAILABLE
• in silver
1,961.⁰⁰

Save, redeem or
use money & miles...
Remember you can pay with

Prices include OB

Yudando Bo Tur Dia

Saliña ☎461.1833 • Sta. Maria ☎869.3050 • www.wimco-bv.com
All our products carry our WARRANTY seal

fun
miles
15 years of fun!

22

N 41

8

FunGO!!!

THE FUN
BINGO
SENSATION
STRIKES
BACK!

Speel met
3 winkansen!

1 Instant prijzen! Shop bij de deelnemende Funpartners, swipe je Fun Miles-pas en ontvang Fungotickets! Maak ze snel open voor kans op een instant prijs!

2 Lucky Shapes-prijzen! In elk Fungoticket staan bingoballen afgedrukt. Knip en plak deze op de speciale Fungocard*. Vorm jij een Lucky Shape? Ga snel naar Fun Miles om je prijs te claimen! Voor deze prijzen geldt: wie het eerst komt wint.

3 Hoofdprijzen! We verloten een gloednieuwe Suzuki CELERIO in totaal meer dan 750.000 Fun Miles! Om mee te doen lever je de Fungocard* met 15 correct geplakte bingoballen in bij Albert Heijn, Kooyman Megastore, WIMCO Saliña, Kooyman Sta. Maria of bij Fun Miles.

Albert Heijn kadobon t.w.v. ANG 1.000,00 (2x)

Imperial kadobon t.w.v. ANG 1.000,00 (10x)

MCB Kompa Leon kaart t.w.v. ANG 750,00 (10x)

ASOGAS benzine-voucher t.w.v. ANG 1.000,00 (5x)

Kooyman kadobon t.w.v. ANG 1.000,00 (10x)

UTS BlackBerry Z10 (2x), Dell Inspiron 15 Laptop + Dongle + 4G Premium Internet (2x), Samsung Tablet 10" (1x)

Betonindustrie Brievengat kadobon t.w.v. ANG 1.000,00 (5x)

Mau-Asam ticket voor twee naar New York met Avianca (incl. hotel, City tour en transfers) (1x)

WIMCO Smart TV t.w.v. ANG 2.000,00 (5x)

Botica Sta. Maria kadobon t.w.v. ANG 1.000,00 (5x)

Albert Heijn • ASOGAS • Betonindustrie Brievengat Botica Sta. Maria • Jamin • Mau-Asam Travel • UTS 24/7 Wegenwacht Curaçao • Body Care Caribbean Antillean Soap Company • Benetton • Bruna • Cas Abou Beach Changes • Changes ProSport • DA Drogisterij • Dolphin Encounters FeetFirst • Fort Nassau • Juwelenhuisje • Landhuis Brakkeput Mei Mei • Palthe Curaçao • Pearl Vision • Pirate Bay • Salt & Pepper Sopranos Sports Bar • SuperKids • Surprise • Top 1 Toys

KOORYMAN

WIMCO

imlovin'it

AutoCity

MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

*De Fungocard is het bingoformulier. Haal het bij de deelnemende partners en/of Fun Miles tegen inlevering van vijf Funtickets met 'geen prijs'.

Deze actie is geldig t/m 31 januari 2014.

PAR viert 20-jarig bestaan

WILLEMSTAD — De PAR viert deze maand het feit dat zij twintig jaar geleden werd opgericht. Om dit te vieren heeft de gele partij voor deze maand twee speciale activiteiten gepland. Het gaat hierbij om een fundraising-lunch en een feestelijke bijeenkomst in haar partijgebouw aan de Fokkerweg.

De fundraising-lunch van de PAR vindt plaats op dinsdag 10 december tussen twaalf en twee uur 's middags in het WTC in Piscadera, met een toespraak van gastspreker Chesley Rach, plaatsvervangend algemeen directeur bedrijfsvoering bij de gemeente Amsterdam. Rach zal het hebben over de ruimtelijke ontwikkeling op Curaçao. Kaartjes kosten 150 gulden per persoon en zijn verkrijgbaar bij de bestuursleden van de gele partij. Op zaterdag de 14e staat er vanaf acht uur een viering gepland in het partijgebouw van de PAR. Het partijbestuur roept alle leden, aanhangers en sympathisanten op om het twintigjarig bestaan van de partij te komen vieren. Er is ook muziek met een optreden van een gaita-groep.

De PAR werd in december 1993 opgericht door wijlen Miguel Pourier en een aantal andere PAR-istas van het eerste uur zoals Marco de Castro, de latere premier Etienne Ys en de huidige gouverneur Lucille George-Wout. De PAR stond indertijd voor Partido Antia Restrukturá, maar de herstructurering van de Antillen lukte niet. De gele partij speelde uiteindelijk een belangrijke rol in de opheffing van de Nederlandse Antillen en de oprichting van het nieuwe autonome land Curaçao. De gele partij zou drie Antilliaanse premiers leveren, namelijk Pourier, Ys en Emily de Jongh-Elhage. In totaal zou de partij 13,5 jaar, met een aantal kleine onderbrekingen, de signatuur van de regering dragen. Sinds de start van het

land Curaçao, op 10-10-'10, heeft de PAR zitting genomen in de oppositiebankjes. Op dit moment heeft de gele partij twee zetels in de Staten van het Land Curaçao. Bij de vervroegde verkiezingen van oktober vorig jaar behaalde de partij weliswaar vier zetels, maar twee van hun Statenleden, te weten Glenn Sulvaran en Omayra Leeflang, hebben zich van de PAR-fractie afgescheiden en zijn nu actief als onafhankelijke Statenleden.

De PAR, die inmiddels door het leven gaat als Partido Alternativa Real (PAR), maakt op dit moment een moeilijke periode door. Zo heeft zij na het aftreden van voormalig PS-premier Daniel Hodge geen politiek leider meer. Hodge trad af, minder dan een maand nadat hij door de leden werd gekozen. Partijvoorzitter Eduard Braam benadrukte dat het bestuur van de gele partij binnenkort met een voordracht zal komen voor een nieuwe politiek leider.

Rosaria wil 'constructieve discussie' met Nederland

WILLEMSTAD — Alex Rosaria (Pais) heeft deze week gesproken met diverse Nederlandse Kamerleden. Een van de zaken die hij naar voren heeft gebracht was 'de modus operandi van een aantal Kamerleden die keer op keer weten te provoceren met emotionele en ondoordachte voorstellen inzake onder meer het personenverkeer binnen het Koninkrijk'.

Volgens Rosaria kan een handvol probleemjongeren van de ex-Antillen niet de reden zijn voor een dergelijke 'discriminerende behandeling, zeker niet als het uitgangspunt is dat wij een gezamenlijke, ongedeelde nationaliteit hebben, het zogeheten Nederlandse staatsburgerschap'. Het is naar zijn mening 'een perfecte manier of beter gezegd tactiek om een inhoudelijke discussie te vermijden, door een beroep te doen op emoties van de burger, daar waar er vaak nog wonden uit het verleden zijn die nog niet helemaal zijn geheeld'. Het kampen met een onverwerkt verleden is volgens Rosaria een issue in beide landen, zowel Nederland als Curaçao. "Wij moeten echter durven het echte debat aan te gaan. We moeten ons realiseren dat wij onze mensen, vooral onze jongeren, een gelijke kans moeten geven op goed onderwijs, zodat zij hun volledige potentieel kunnen ontplooiën. Ik onderken dus dat een te grote groep deze kans niet krijgt en dat we hierin verandering moeten brengen. Het

en invulling van de structuren die van belang zijn. En verder, we zitten amper drie jaar in de huidige nieuwe structuur. Ik zal in ieder geval onze schaarse middelen niet gebruiken om aan 'non-issues' aandacht te besteden", aldus Rosaria. Voor Rosaria geldt daarbij dat het aan de bevolkingen van de Caribische eilanden is en niet aan Nederland om een andere staatkundige structuur te kiezen.

Bosman
Rosaria heeft ook gesproken met André Bosman (VVD) over het verkeer van personen. Beide politici konden het hierover niet eens worden. "Volgens Bosman kan het hem niet kwalijk worden genomen dat hij opkomt voor Nederland. Hij kan niet begrijpen

waarom hij kansarme Antillianen niet kan beletten zich te vestigen in Nederland", aldus Rosaria. Volgens Rosaria roept 'het op scherp spelen van Bosman negatieve emoties op aan beide kanten van de oceaan'. Rosaria meldt dat hij de verantwoordelijkheid van Curaçao om te zorgen voor meer kansen voor onze burgers, vooral onze jeugd, onderkent, maar hij vindt dat Bosmans manier van doen 'een gezond debat over dit thema bemoeilijkt'. "Immers, regels voor vestiging in Nederland lossen de problemen van een te grote groep kansarmen niet op." Paspoorten van verschillende kleuren werden niet besproken. Ondanks de scherpe meningsverschillen was het een 'open en goed gesprek', volgens Rosaria.

Advertenties Curaçao

Reforma de wijken in



WILLEMSTAD — Het team van Reforma onder leiding van Gerrit Schotte is de afgelopen weken weer actief geweest in de wijken. Bewoners van onder meer Fuik, Ma Luisa, Stenen Koraal, Hoenderberg, Bándabou, Bonam en Sta. Maria werden geïnformeerd over de plannen van de politieke hervormingsbeweging. Volgens het team van Reforma is de interesse stijgende en hebben zich zo'n 200 mensen opgegeven als vrijwillig 'pionier' om handtekeningen te gaan verzamelen voor Reforma. Het team zal de komende tijd doorgaan met het bezoeken van de verschillende buurten op Curaçao. Geïnteresseerden kunnen via bellen met telefoonnummer 461-0250.

Nieuw BINNEN



York® artikelen voor gewicht heffen, aerobics en gym

de Jongh's sporthuis

Schottegatweg Oost 211
tel. 461-1877 of 461-2972



www.mcb-bank.com

Voor het achtste achtereenvolgende jaar gaan collega's van Bo Banko Amigu deze maand weer aan verschillende projecten een helpende hand bieden. Zo geven wij met alle liefde terug aan onze samenleving.



We blijven van harte geven!

Een speciale dank en felicitatie aan alle collega's van Bo Banko Amigu die vrijwilligerswerk verrichten.

MCB
MADURO & CURIJL'S BANK N.V.

MEO verhuisd

WILLEMSTAD — Het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) is verhuisd naar de Pareraweg 45. Het ministerie zit sinds 25 november op verdiepingen 3, 4 en 5 van de 'Lighthouse' van Amicasa in Parera. Op de vierde verdieping is de

receptiebalie voor bezoekers. Economische vergunningen worden nog altijd afgegeven aan het vergunningenloket in Salina. Het MEO is bereikbaar op telefoonnummer 462-1444, fax 462-7590 en per e-mail info.meo@gobier-nu.cw

De juiste studie kiezen is een 'must'

WILLEMSTAD — Een goede studiekeuze is heel belangrijk om een opleiding succesvol af te ronden. Daarom organiseert Jealaine Alexander-Wawoe vanaf morgen een drietal workshops om aankomende studenten te adviseren bij hun studiekeuze.

De workshops zijn bedoeld voor jongeren die in Nederland of op Curaçao een vervolgstudie op hbo- of universitair niveau willen volgen. Met name voor jongeren die in Nederland willen gaan studeren zijn de workshops interessant. Voor het studiejaar 2014 - 2015 moeten alle jongeren die in Nederland willen studeren rekening houden met het wetsvoorstel 'Kwaliteit in verscheidenheid'. Deze wet houdt onder andere in dat studenten zich vanaf 2014 uiterlijk op 1 mei moeten aanmelden voor de studie van hun keuze. Zij hebben dan recht op studiekeuze-activiteiten zoals proefstuderen of een gesprek bij de opleiding. Tegelijkertijd zijn ze ook verplicht aan zulke activiteiten mee te doen als de

opleiding dat vraagt. Met andere woorden betekent dit dat de school wil weten of de aankomende student een goede studiekeuze heeft gemaakt. Het kabinet in Nederland wil in het hoger onderwijs minder studie-uitval en studenten die sneller afstuderen. Een goede studiekeuze kan daarbij helpen. Als beroepskeuze-adviseur geeft Wawoe workshops om jongeren voor te bereiden op de studiekeuze-check van de onderwijsinstellingen. Er zijn drie bijeenkomsten waar ouders en jongeren informatie kunnen krijgen over studiekeuze en hoe ouders hun kinderen hierbij kunnen steunen. Bij de tweede bijeenkomst wordt er stilgestaan bij de keuzemotivatie en wordt er een beroepen-interessetest afgelegd. Bij de laatste bijeenkomst wordt er gekeken of de studiekeuze, de motivatie en de persoonlijkheid van de jongeren bij elkaar passen. De workshop-dagen zijn op 6, 7 en 13 december. Er is een beperkt aantal plaatsen beschikbaar. Meer informatie is verkrijgbaar via e-mail myfuturecareer2013@gmail.com.

Celebrate the Season of Gifts

MONT BLANC
LEGEND P/FEMME
75ML EDP
100ML BODYLOTION
100ML SHOWERGEL

TAYLOR SWIFT
WONDERSTRUCK
100ML EDP
100ML BODYLOTION
PURSESPRAY

GUCCI
GUILTY P/HOMME
90ML EDT
75ML AFTERSHAVE
50ML SHOWERGEL

GIVENCHY
PLAY FOR HIM
100ML EDT
75ML SHOWERGEL
75ML AFTERSHAVE

ELIZABETH ARDEN
BEAUTY BOX

CALVIN KLEIN
DOWNTOWN
100ML EDT
200ML BODYLOTION

PLAY

TheYellowHouse
La Casa Amarilla
PERFUMES & COSMETICS
PUNDA • SALIÑA

zylo
PERFUMES & ACCESSORIES
PUNDA • JAN NOORDUYNWEG

NOW OPEN!
TheYellowHouse
La Casa Amarilla
@
FOKKERWEG 64

www.theyellowhouse-zylo.com

TheYellowHouseZylo

Open dag TCB

KRALENDIJK — Tourism Corporation Bonaire (TCB) houdt morgen, vrijdag 6 december een open dag. Dit vanwege de heropening van het pas gerenoveerde kantoor van het toeristenbureau.

Het gebouw is tussen acht uur 's morgens en drie uur 's middags vrij te bezichtigen en er wordt ook informatie verstrekt over de rol van het toeristenbureau, over wat het toerisme inhoudt en het belang daarvan.

Iedereen is van harte uitgenodigd om langs te komen om het prachtige gerenoveerde gebouw te bekijken.

Inbraakpoging

KRALENDIJK — De politie kreeg dinsdagavond melding van een poging tot inbraak in een woning aan de Kaya Rotterdam.

De inbrekers hebben gepoogd via de achterschuifdeur de woning binnen te komen. Die bleek van goede kwaliteit te zijn, zodat de daders hun poging moesten opgeven.

Fiets gestolen

KRALENDIJK — Van een erf is tussen zondag en dinsdag een rode mountainbike van het merk Arise gestolen. De tweewieler was vastgemaakt met een kettingslot aan een sierafscheiding.

Inbraken in toeristenverblijven

KRALENDIJK — Bij een toeristenaccommodatie aan de Kaya Gobernador Nicolaas Debrot is afgelopen dinsdag ingebroken. Er zijn twee laptops meegenomen.

De dieven zijn via de balkondeur, die wel dicht zat, maar niet op slot, binnengekomen. Diezelfde avond is ook in een hotelkamer ingebroken. Daar is een ring uit een kluis meegenomen. De politie heeft de zaken in onderzoek.

Bejaarde aangereden

KRALENDIJK — Een 73-jarige vrouw is afgelopen dinsdagmiddag aangereden door een personenauto. Het ongeluk gebeurde in de Kaya L.D. Gerharts, nabij de kruising met de Kaya Grandi.

Ter hoogte van het gebouw van de Maduro & Curiel's Bank stak zij de weg over en werd daarbij geschept door een auto, komende uit de Kaya Grandi. Zij liep een bekkenbreuk op. Het slachtoffer is door het personeel van de ambulancedienst vervoerd naar het ziekenhuis.

Kustwacht tekent protocol grensbewaking



PHILIPSBURG — De Kustwacht Caribisch Gebied (KWCARIB) heeft samen met de Immigratie & Grensbewakingsdienst (IGD) op St. Maarten op 2 december een samenwerkingsprotocol getekend voor grensbewaking. In dit protocol zijn afspraken gemaakt over het uitwisselen van informatie tussen de twee diensten. Plaatsvervangend directeur van de Kustwacht Hans Schreuder (r) en de directeur van de IGD, Udo Aron (l), tekenden het protocol bij het Kustwacht Steunpunt te St. Maarten.

Ambitieuze korpschef positief over politie Caribisch Nederland



Foto: Ludo Niclaas

Korpschef Korps Politie Caribisch Nederland, Hildegard Buitink, vertelt haar ervaringen van de afgelopen vijf maanden als nieuwe korpschef aan de pers, in aanwezigheid van José Rosales, waarnemend korpschef

KRALENDIJK — Hildegard Buitink, de nieuwe Korpschef van het Korps Politie Caribisch Nederland, heeft haar ambities bij moeten stellen, sinds zij per 1 juli van dit jaar is aangetreden als vervanger van de gepensioneerde korpschef, Jan Rooijakker. Om de pers bij te praten over haar ervaringen van de afgelopen periode in haar nieuwe baan, heeft zij samen met haar waarnemend Korpschef Rosales een persbijeenkomst gehouden.

Zij zit nu vijf maanden bij het korps en vindt dat het soms erg hard gaat. Zij beseft dat zij de leiding heeft van een jong en ambitieus korps. “We willen soms harder dan we kunnen en moeten ons daar in matigen”, aldus Buitink. Daarom heeft zij haar ambities ook flink moeten bijstellen. Dat was nodig omdat zij heeft ingezien dat nog niet iedereen binnen het korps daaraan kan voldoen. Zij zitten aan hun plafond. Buitink: “Ik kom uit een korps van 65.000 man. Ik zat in de staf. Ik heb verschillende eenheden gehad binnen de regio. Dan ben je gewend om heel snel te schakelen met alle vaardigheden die iedereen al heeft. Bijvoorbeeld de ME-opleiding is voor mij heel

normaal. Dat is hier niet. Dus moet je jouw ambities bijstellen”.

Zij vindt zich zelf nogal gedreven en acht het belangrijk om te werken aan een integer korps. Daarom heeft zij de afgelopen periode veel aandacht gestoken in het leren kennen van het korps en voor het korps om haar te leren kennen.

Opleiding

Zij ziet wel positieve veranderingen binnen het korps. Dat zit hem vooral in de opleidingen. Door de invoering van de opleiding mbo-4 krijgt het politiepersoneel veel meer onderbouwing en uitbreiding van vaardigheden. Ook wordt de kennis over veiligheid en samenwerking met

partners opgekrikt. Mbo-4 is een volwaardig Nederlands geaccrediteerde opleiding die ook recht geeft op een Nederlands diploma. Deze nieuwe opleiding is veel breder dan de oude politieopleiding. Het is een vervolg op de aspirantenopleiding en de eerste afgestudeerden zijn er al. Daarmee worden de agenten op de BES-eilanden op gelijk niveau getrokken als de collega's in Nederland.

Communicatie

Buitink wil graag dat er een goed contact is tussen de politie en de bevolking. Het werken daaraan staat ook centraal in het jaarplan voor 2014. Dat gebeurt niet alleen via een nog beter contact met de pers, maar ook door in de wijken de bewoners er meer bij te betrekken. Er zullen contactmomenten komen in de wijk, waarbij de burgers worden uitgenodigd om aan te geven wat zij voelen en graag zouden willen en hoe zij willen dat het wordt verbeterd. Om het contact met de pers te verbeteren ver-

leent de afdeling Communicatie van de Rijksdienst Caribisch Nederland hand- en spandiensten aan het korps. Ook wordt op dit ogenblik een nulmeting gedaan door iemand van de Nationale Politie Nederland, om te weten te komen waar het korps staat op dit ogenblik. Maar intern wil Buitink het personeel ook meer betrekken bij belangrijke zaken. Zij hecht heel veel belang aan medewerkerparticipatie door middel van een ondernemingsraad. “Naast de vakbonden is het ook belangrijk dat er een ondernemingsraad komt die mee kan denken met de organisatie”, aldus Buitink.

Daling criminaliteit

Hoewel de laatste criminaliteitscijfers voorhanden zijn, zullen deze pas in januari 2014 officieel worden gepubliceerd. Toch is Buitink kort ingegaan op de trends in criminaliteit. Gewelddiscriminatie, zoals berovingen, mishandelingen, bedreiging en huiselijk geweld nemen toe. Ook mishandeling komt veel voor, met name het huiselijk geweld. Een mogelijke verklaring daarvoor is volgens de korpschef, dat er meer aangiften worden gedaan. Van de vermogenscriminaliteit, dat zijn woninginbraken, bedrijfsinbraken, diefstal van motorvoertuigen en de diefstal van scooters, scoort diefstal hoog.

Diefstal van scooters wordt apart genoemd, omdat het een behoorlijke plaag is. Toch laten de cijfers een dalende trend zien, vergeleken met de twee voorgaande jaren. Zij betreurt het dat er in de maand november twee dodelijke ongelukken waren met scooterrijders. Voor een deel ligt dat aan het feit dat de wegenverkeersverordening nog niet is vastgesteld door de Eilandsraad, zodat de politie niet effectief kan optreden tegen bijvoorbeeld het rijden zonder helm.

Curaçao's Hartstichting
Fundashon Kuida Nos
Kurason
kuras@curweb.com
www.kurason.com
Tel/Fax 8683114

Voor training en inhuren lokalen in beveiliging

Sheriff en minister tekenen MoU



Minister van Arbeid Cornelius de Weever (3e l.) en HR-functionaris van Sheriff Security Vensia Matthew (r.) tekenen het MoU, terwijl juridisch beleidsadviseur Len Dijkstra (l.) en beleidsadviseur Nikima Groeneveldt-Hickinson, beiden van het ministerie van Arbeid, toekijken.

PHILIPSBURG — Lokale jongeren die een carrière nastreven in de beveiliging krijgen binnenkort een kans op opleiding en werk, dankzij een Memorandum of Understanding (MoU) dat Sheriff Security Force en minister van Arbeid Cornelius de Weever gisteren ondertekend hebben.

Via het MoU zal Sheriff een theoretische, psychologische en praktische opleiding bieden aan lokale deelnemers in de leeftijd van 18-35 jaar, gedurende drie maanden. Personen die in aanmerking komen kunnen een financiële bijdrage aanvragen tijdens hun drie maanden durende opleiding. Succesvolle kandidaten zullen een jaarcontract ontvangen bij het beveiligingsbedrijf. De bedoeling is om mogelijkheden voor de lokale bevolking te creëren en om de trend van het hoge aantal werkvergunningen, afgegeven voor deze industrie, een halt toe te roepen. Het ministerie van Arbeid zal binnenkort een inschrijving houden waarbij personen zich kunnen aanmelden voor de opleiding, aldus de beleidsadviseur van het ministerie van Arbeid Nikima Groeneveldt-Hickinson. Het uiteindelijke doel is om jongeren werkgelegenheid te bieden op lange termijn ‘in een carrière richting die zelden wordt omarmd door de jongeren van St. Maarten’. Ze zei dat de proefase zich zal richten op ‘energieke, fysiek fitte’ mannelijke en vrouwelijke inwoners die een carrière in de beveiligingsindustrie ambiëren. Kandidaten moeten ten minste de eerste

twee jaren van de middelbare school hebben afgerond en de Engelse taal goed beheersen. Groeneveldt zei dat Sheriff grote belangstelling voor de oprichting van dit partnerschap had getoond. Het ministerie van Arbeid erkent ook zijn rol in het faciliteren en stimuleren van werkgelegenheid voor de lokale bevolking in gebieden zoals de security-industrie. De bedoeling is om ook dergelijke partnerschappen te sluiten met andere bedrijven die actief zijn in de gemeenschap. Arbeidsminister Cornelius de Weever zei dat er veel werkvergunningen uitgegeven worden aan beveiligingsbedrijven. Op basis van deze informatie had hij het ministerie gevraagd een programma te ontwikkelen en uit te voeren om deze trend zo snel mogelijk een halt toe te roepen. Hij stelde dat het ook een van de maatregelen is om de jeugdwerkloosheid in het land aan te pakken. De Weever vertelde dat er eerst een vergadering was gehouden met alle beveiligingsbedrijven en dat er is besloten om met een pilot-programma te starten. Afhankelijk van het succes kan dit worden uitgebreid naar andere bedrijven. De HR-functionaris van Sheriff, Vensia Matthew, beschreef het MoU als het leggen van een fundament dat mogelijkheden biedt voor de inwoners van St. Maarten. Ze zei dat het bedrijf in eerste instantie ongeveer vijftig beveiligers kan plaatsen. Niemand van het huidige personeel zal worden ontslagen, omdat het bedrijf voortdurend groeit en er behoefte is aan meer beveiligers.

Advertenties Curaçao

Cruise from Curaçao on the Monarch

Availability: 11 december 2013 & 8 - 15 - 22 - 29 January 2014
Call your local Travel Agent for reservations or call 733 1600

Inside Cabins STARTING from **Ang. 1.450,-*** Outside Cabins STARTING from **Ang. 1.750,-***

ANG. 300,00 DEPOSIT PER PERSON is required. Immediate full pay for June sailings.
*The price includes: One week cruise - All inclusive system on board.
PER BOOKING, TIPS: ANG. 180,00 (to be paid on board)
PROMOTION VALID ONLY FOR NEW RESERVATIONS for Sailings in June and September 2013.
NOT TO BE COMBINED WITH OTHER OFFERS OR PROMOTIONS.
NOT VALID FOR GROUPS. PRICE IS PER PERSON, BASED ON DOUBLE OCCUPANCY AND SPACE AVAILABILITY.

AN IDEAL GIFT FOR THE HOLIDAYS

Special

NEW ARRIVAL

Nfl. 1499,-

OPEN EVERY SUNDAY FROM 9.00 AM - TILL 1.00 PM

OPEN EVERYDAY
NONSTOP
FROM
8AM - 6 PM



polytronica
n.v.

Schottegatweg Oost 14 - Tel: 736.5787-736.5785 / Fax: 737.1198

E-mail: polytronica@ct-inter.net



Van de Wijk

WE ACCEPT
10 MONTH
BOND

Storm verstoort openbaar leven

RIJSWIJK — Met het toenemen van de windkracht, werd ook de invloed van de storm op het openbare leven steeds groter. Het ingrijpendst vanmiddag was vooralsnog het besluit van NS en Arriva om het treinverkeer in het noorden stil te leggen. Dat kan met pakjesavond in het verschiet van grote invloed worden op het vervoer van reizigers die 's avonds na hun werk naar huis of naar vrienden of familie willen reizen om Sinterklaas te viëren.

Er was vandaag sprake van een zeer zware storm. Op Vlieland werd aan het begin van de middag al windkracht 10 gemeten. Op het Waddeneiland werden windstoten tot 111 kilometer per uur geregistreerd. De diverse weerinstituten verwachten dat zelfs windstoten van ongeveer 140 kilometer per uur kunnen voorkomen.

Het ruige weer heeft voor zover bekend nog niet tot slachtoffers of grote schade geleid in Nederland. Het leidt wel tot uitzonderlijk hoge golven op de Noordzee ten noorden van de Waddeneilanden, zo liet de reddingmaatschappij KNRM weten. Het schip Borkumrif mat golven tot 11,80 meter. Overigens zijn koopvaardij-schepen en kustvaarders tegen dergelijke golfhoogten opgewassen. Verscheidene schepen op open zee meldden windkracht 11 tot 12. Kleinere



Foto: AFP

IJmuiden vanmiddag.

re vaartuigen, met name visser-schepen, hebben volgens de KNRM havens opgezocht. Voor veel kinderen bracht de storm op Sinterklaasdag een prettige surprise met zich mee: veel scholen in Noord-Holland, Groningen en Friesland sloten vanmiddag hun deuren.

Doden in Schotland

De storm heeft vandaag in Groot-Brittannië een tweede

leven geëist. In Retford in het Engels graafschap Nottinghamshire kwam een man met een winkelwagentje onder een omvallende boom. Het ongeluk gebeurde in een park. In Schotland kostte de zware storm eerder het leven aan een vrachtwagenchauffeur. Het treinverkeer kwam stil te liggen en autobezitters kregen het advies niet de straat op te gaan. Inmiddels is daar het ergste voorbij. De storm, die

in Duitsland de naam Xaver heeft gekregen, trok verder over Nederland en het noorden van Duitsland. In dat land werden windstoten van 160 kilometer per uur geme-ten. In Denemarken werd al het treinverkeer stilgelegd. In de ochtend waren daar al veel bruggen afgesloten voor auto-verkeer. Ook in Zweden reden op tientallen trajecten geen treinen. De vrachtwagen-chauffeur kwam in Centraal-

Schotland om, toen zijn wagen op twee auto's werd geblazen. Voordat al het treinverkeer werd stilgelegd, werd het sta-tion van Glasgow ontruimd. Daar had de storm het gla-zen dak beschadigd. Niemand raakte gewond. In Essex, in het zuidoosten van Engeland, waren de be-woners van 2500 huizen ge-evacueerd. Bij de Engelse oostkust was de hoogste vloed in dertig jaar.

NSA gaat wereldwijd locaties telefoons na

WASHINGTON — De Amerikaanse geheime dienst NSA houdt wereldwijd de bewegingen van gebruikers van mobiele telefoons bij. Dagelijks registreert de dienst bijna 5 miljard keer waar telefoons zich be-vinden.

Dat heeft de Amerikaanse krant *The Washington Post* gisteren meld op basis van gesprekken en geheime documenten die zijn gelekt door de Amerikaanse klok-kenluider Edward Snowden. Door de locatiegegevens te registreren kan de NSA de bewegingen van mensen achterhalen en zelfs onder-linge relaties in kaart bren-

gen. De geheime dienst ver-zamelt gegevens van op zijn minst honderden miljoenen apparaten. De NSA verzamelt de infor-matie door de kabels af te tappen die de wereldwijde mobiele telefoonnetwerken met elkaar verbinden. De schaal en gevolgen voor de privacy van het verzamelen en analyseren van de loca-tiegegevens zijn volgens

The Washington Post mo-gelijk groter dan van alle andere NSA-programma's waarover sinds juni onthul-lingen zijn gedaan. Volgens NSA-functiona-rissen waar de krant mee heeft gesproken is het programma niet op Ame-rikaanse burgers gericht maar strikt op 'buitenland-se doelwitten'. De NSA kan zo bijvoorbeeld zien wie het pad kruist van een al be-kende terreurverdachte en zelf misschien ook een ver-dachte is. Dat gebeurt met een programma dat CO-TRAVELER heet.

Paus stelt commissie tegen misbruik in

ROME — Paus Franciscus heeft een speciale commis-sie ingesteld die hem moet helpen seksueel misbruik van minderjarigen door rooms-katholieke geestelij-ken tegen te gaan en de slachtoffers te helpen.

Dat heeft hij besloten op ad-vies van de commissie van acht kardinalen die hem ad-viseert over de hervorming van de Curie, het centrale

bestuur van de Rooms-Ka-tholieke Kerk. Volgens het Italiaanse pers-bureau *Ansa* moet de com-missie de paus inlichten over

de situatie van de slachtof-fers en nieuwe initiatieven uitwerken. De afgelopen jaren is de kerk opgeschrikt door talrijke meldingen van seksueel mis-bruik door geestelijken in onder meer Duitsland, Ier-land, België en de Verenigde Staten. In Nederland kwam

de commissie-Deetman tot de conclusie dat door falend toezicht tussen 10.000 tot 20.000 kinderen zijn mis-bruikt in katholieke instel-lingen en internaten. De commissie van kardi-nalen is deze week voor de tweede keer in het Vaticaan bijeen.

Grote hack vanuit Nederland

NEW YORK — Hackers hebben ongeveer 2 miljoen ge-bruikersnamen en wachtwoorden weten te achterha-len. Dat deden ze vanaf een server in Nederland. Dat meldde het computerbeveiligingsbedrijf Trustwave. Het is niet bekend wie er achter de hack zitten.

De hack trof gebruikers van onder meer Facebook, G-mail, Yahoo, Twitter, LinkedIn en het bedrijf ADP, dat salaris-strookjes verwerkt. Volgens Trustwave kan het 'directe financiële gevolgen' hebben

als hackers gegevens van dergelijke payroll-bedrijven in handen krijgen. Tussen de getroffen sites zit-ten ook een paar grote Rus-sische netwerksites. "Dat be-tekent vermoedelijk dat een

flink deel van de slachtoffers Russisch spreekt", aldus het computerbeveiligingsbedrijf, dat verder spreekt van een 'redelijk wereldwijde aanval'. Als beveiliging hadden de hackers een tussenstation ingebouwd tussen de getrof-fen accounts en de server van waaruit de hack werd aange-stuurd. Dat maakt het moei-lijker om de bron van de hack te achterhalen.

'Amerikaan doodgeschoten in Benghazi'

BENGHAZI — Een Amerikaanse leraar van een in-ternationale school is vandaag doodgeschoten in de Libische stad Benghazi. Dat hebben medische hulp-verleners en veiligheidsfunctionarissen in het Noord-Afrikaanse land gezegd.

De man werd neergeschoten toen hij in de ochtend aan het trainen was. Het is niet dui-delijk wie er achter de aanval zit. Vorig jaar werd in Beng-

hazi de Amerikaanse ambas-sadeur Christopher Stevens gedood. Dat gebeurde tijdens een aanval op het consulaat van de Verenigde Staten. Vol-

gens de Amerikanen werd die uitgevoerd door militanten van de groepering Ansar al-Sharia. Benghazi is zeer on-rustig. Vandaag kwamen er nog drie Libische militairen door aanvallen om het leven. In 2011 was de oostelijk gele-gen havenstad de bakermat van de opstand tegen dictator Muammar Kaddafi.

BAZAR
DECEMBER 7

discount on all steps and ladders e.g. alum. household step 6' was ~~€ 135,00~~ Now **Afl. 89,00**

Proff & Lambert Interior & Exterior paints

BUY 2 AND GET 1 FREE

Dijtham
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

on all Bosch machines

Bosch Drill Driver 12V incl 2 batteries was ~~€ 595,00~~ Now **Afl. 299,00**

Worker Gloves was ~~€ 6,50~~ Now **Afl. 2,95**

Fertilized Garden Soil 30L was ~~€ 6,50~~ Now **Afl. 4,50**

Mouldings and ornaments entire assortment

30% discount

ORAC

We've got it!

Dijtham Paint, Tools 'n Fasteners
Schollandstraat 67 • Oranjestad • Tel. 588 9526
f dijthamAruba • www.dijtham.com

VERLAAGDE RENTETARIEVEN EN LAGERE MAANDELIJKE AFLOSSINGEN OP UW PERSOONLIJKE LENING

ELKE MAAND GELDPRIJZEN VOOR IN TOTAAL AFL. 5000

MEER GELD VOOR DEZE KERST

Vraag deze kerst uw persoonlijke lening aan en ontvang nog veel meer bij de RBC!

Nu met verlaagde rentetarieven tussen de 10,5% en 16,5% APR met veel lagere maandelijkse aflossingen!

Ook hebt u de kans elke maand geld te winnen. Hoe eerder u uw lening aanvraagt, hoe meer kans u hebt om één van de prijzen te winnen!

Kom langs één van onze filialen of bel onze RBC Service Line op 588.01.01 of bezoek onze website www.rbc.com/caribbean.

RBC Royal Bank

Ontvang nu een vooraf goedgekeurde creditcard

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

RBC

Een dure magnetronmaaltijd

Wie snel een exclusief gerecht op tafel wil zetten, zonder al te veel gezwoeg in de keuken, kan zijn hart ophalen bij de Britse kok Charlie Bigham. Als duurste gerecht levert het Britse bedrijf de ‘Swish Pie’, voor maar liefst 379 euro. Voor die prijs krijg je een gerecht met onder meer wilde tarbot en zalm, witte truffel

en verse kreeft, gevangen voor de kust van Cornwall. De maaltijd wordt verpakt in een doosje, belegd met 24 karaats bladgoud. Mocht je dit exclusieve gerecht willen bestellen, dan komt een beveiligingsbeambte – die de maaltijd met handboeien aan zijn arm heeft bevestigd – je thuis met een bezoekje vereren.

Halfaapje baart tweeling



Een kleine plompe lori in Dierenpark Amersfoort heeft afgelopen het weekeinde totaál onverwacht een tweeling ter wereld gebracht. Diervverzorgers waren erg verbaasd, want het vrouwelijke halfaapje leefde al enige tijd alleen. Het mannetje is verhuisd naar een andere dierentuin, maar heeft blijkbaar net voor zijn vertrek

nog een cadeautje achtergelaten. Kleine plompe lori’s (Nycticebus kayan) leven op Borneo. Er zijn vier lorissoorten bekend. Het wollige beestje met de opvallend grote ogen is beschermd, maar wordt vaak gevangen om als huisdier te houden. Daar zijn de lori’s echter niet geschikt voor, want hun beet is giftig.

Gezicht van ‘geest’ verschijnt in 9/11-museum

Bouwwakkers, die werken aan de bouw van het National September 11 Memorial and Museum, konden hun ogen niet geloven. In een zwaar verbogen balk – precies op het punt waar het eerste 9/11-vliegtuig de Twin Towers invloeg – is een ver-

schrikt gezicht te zien, met open mond. De bouwvakkers schrokken zo erg van dit spookachtige gezicht dat zij niet meer durfden terug te keren naar hun werkplek. Het stuk verwrongen staal gaat nu door het leven als ‘The angel of 9/11’.

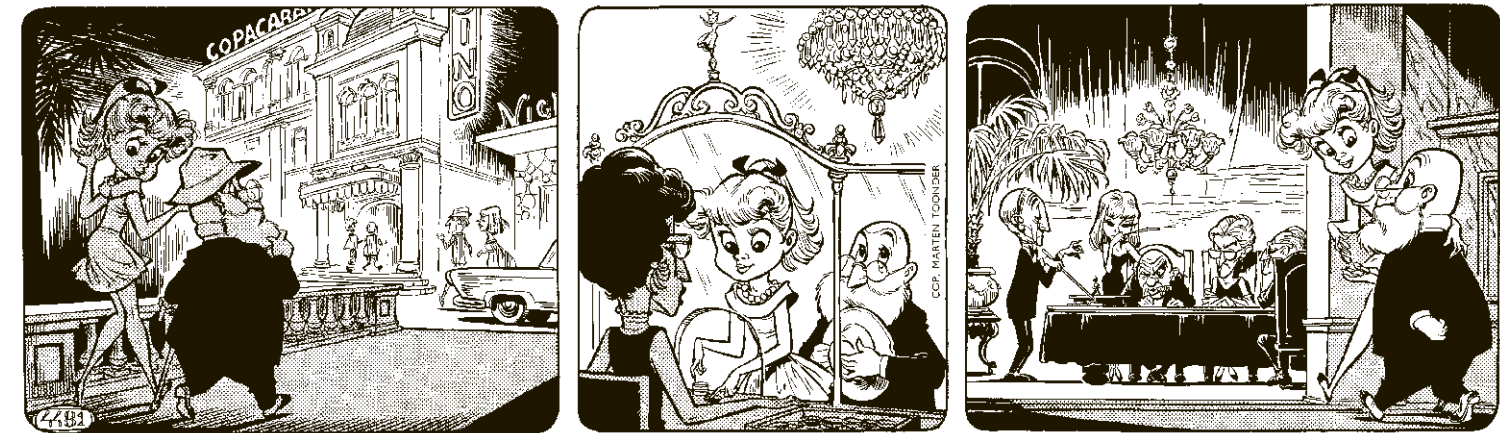
14 Jaar Asociación de Dominicanos Unidos



In het kader van haar veeriende verjaardag wil de Asociación de Dominicanos Unidos en Curazao alle Dominicanen feliciteren die hebben bijgedragen aan de opbouw van de Dominicaanse gemeenschap op het eiland en de normen en waarden die worden uitgedragen zoals vaderlandsliefde en humanisme. Het bestuur van de stichting vierde op 22 november de verjaardag. In februari volgt een groot feest, ook in het kader van de viering van de onafhankelijkheid van de Dominicaanse Republiek.

Koning Hollewijn en de miljoenen

Door Marten Toonder



De avond begon te vallen toen Wiebel en Hollewijn het stadscentrum van Lovarno bereikten. Een voor een gingen de lichtreclames aan, schijnwerpers begonnen stralenbundels te werpen op de duurdere gebouwen en in het voorbij stormende verkeer kon men duidelijk vele avondtoiletten waarnemen. Het werd de vorst dan ook wat zorgelijk te moede. “Ik vraag me af waar Wiebeltje heen wil,” prevelde hij. “Ze zei dat ze aan geld kon komen, maar het lijkt me eerder dat men het hier kwijtraakt...”

Mensen

Rockwell geveild voor recordbedrag



Een schilderij van de Amerikaanse kunstenaar Norman Rockwell (1894-1978) heeft gisteren op een veiling in New York 46 miljoen dollar opgebracht. Volgens veilinghuis Sotheby’s werd een Amerikaans schilderij niet eerder voor zoveel geld geveild. Van tevoren werd verwacht dat ‘Saying Grace’ vijftien tot twintig miljoen dollar zou opbrengen. De koper is niet bekend. Rockwell kreeg 3500 dollar voor het schilderen van Saying Grace, dat in 1951 de voorkant van het tijdschrift de Post sierde voor de Thanksgiving-editie.

De illustrator, die in 1916 zijn eerste omslag voor de Post ontwierp, staat bekend om zijn weergaven van het leven in Amerikaanse provinciesteden en zijn portretten van bekende figuren. Rockwell werkte 47 jaar voor het tijdschrift en stierf

in 1978. In 2006 verkocht Sotheby’s Rockwell’s ‘Breaking Home Ties’ voor ruim 15 miljoen dollar, toen een record. ‘Saying Grace’ laat een druk restaurant zien met een oma en haar kleinzoon, die beiden bidden voor het eten. Een ander schilderij van Rockwell, ‘The Gossips’, werd gisteren voor 8,5 miljoen dollar verkocht, terwijl ‘Walking to Church’ iets meer dan 3,2 miljoen dollar opbracht.

Bijna 20 jaar waren deze drie schilderijen uitgeleend aan het Norman Rockwell Museum in Stockbridge, Massachusetts. Het idee voor ‘Saying Grace’ kwam van een lezer die een Mennonitisch gezin in een restaurant zag bidden. De zoon van Norman Rockwell, Jarvis, was een van de modellen voor het schilderij. ‘The Gossips’ was een co-



ver voor de Post-editie van 6 maart 1948 en is een montage van de burens van de artiest, echtgenote Mary en Rockwell zelf, die zijn vinger heen hen weer zwaait. ‘Walking to Church’ was de cover van de editie van 4 april 1953. Rockwell baseerde dit schilderij op een werk van Johan Vermeer. De drie werken werden verkocht door de familie van Kenneth Stuart, de art director bij de Post die 18 jaar lang met de kunstenaar samenwerkte. De veiling volgde na een jarenlang gevecht tussen de drie zonen van Stuart. Laurie Norton Moffatt, directeur van het Rockwell museum, heeft de hoop uitgesproken dat de drie Rockwells uiteindelijk weer terugkeren. “We hebben ervoor gezorgd alsof het onze eigen kinderen waren. Wij geloven dat ze hier horen.”

Echte Picasso verloot

Veilinghuis Sotheby’s in Parijs verloot binnenkort een schilderij van Picasso, L’homme au Gibus (De man met de hoge hoed) uit 1914. Belangstellenden kunnen online een lot kopen voor 100 euro per stuk. De opbrengst gaat naar een goed doel. Het kubistische schilderij, waarvan de waarde op 1 miljoen euro wordt geschat, is door een anonieme koper aangeschaft bij een galerie in New York. De koper schonk het op zijn beurt aan een vereniging die zich inzet voor het behoud van Tyrus, een Libanese stad die door de Verenigde Naties tot werelderfgoed is verklaard. Het geldt dat de organisatie inzamelt, is bestemd voor een project in Tyrus en voor een onderzoeksinstituut in Beiroet. Via de website www.1picasso100euros.com zijn intussen 40.000 van de maximaal 50.000 loten verkocht. De trekking bij Sotheby’s is op 18 december.

Kleinzoon Olivier Picasso benadrukte dat zijn grootvader nieuwe ontwikkelingen koesterde en bij zo’n loterij zelf voorraan in de rij zou hebben gestaan.

Productie Fast & Furious 7 voorlopig stil

De productie van de actie-film Fast & Furious 7 is vanwege de dood van acteur Paul Walker voorlopig helemaal stilgelegd. Dat heeft de Amerikaanse filmproducent Universal Pictures bekendgemaakt. De film moest op 11 juli volgend jaar uitkomen. Eerder werd al bekend dat

de opnames werden uitgesteld. Universal bekijkt hoe de productie kan worden afgerond zonder Walker (40). Hij kwam zaterdag samen met een vriend om het leven door een auto-ongeluk bij Los Angeles. Hij is overleden door een combinatie van verwondingen door de botsing en verbrandingen.

Geboortehuis Disney wordt museum

Het houten geboortehuis van de Amerikaanse filmprocent en scenarioschrijver Walt Disney (1901-1966) wordt een museum. Het eenvoudige huis van twee verdiepingen in Chicago is eerder dit jaar voor 127.000 euro door een echtpaar uit Californië gekocht. Zijn willen er een museum van maken, melden Amerikaanse media. Het is gebouwd door de vader van Walt Disney in 1893. De beroemde Walt woonde er tot zijn vierde levensjaar. Het echtpaar, Brent Young en Dina Benadon, gaan 500.000

dollar inzamelen voor een ingrijpende renovatie en om het pand in een museum te veranderen. Ze willen naar eigen zeggen geen groot attractiepark in de rustige buurt, maar een tegel op de muur met de mededeling dat Walt er werd geboren, vinden ze te weinig eer voor de bedenker van onder andere Mickey Mouse. Het paleisachtige landgoed dat Disney als beroemde filmmaker in het noorden van Los Angeles bewoonde, Carolwood Estae, staat overigens te koop voor 70 miljoen euro.

144 Chihuahua’s in één huis

Een echtpaar uit het Limburgse Evertsoord moet zich bij de politie verantwoorden voor het houden van 144 honden in een woning. De dieren, bijna allemaal chihuahua’s, liepen los door de woning en een loods ernaast. Dat maakte de politie bekend. De politie spreekt van erbarmelijke omstandigheden waarin de honden waren

opgesloten. Overal lagen uitwerpselen en voor veel honden was onvoldoende water beschikbaar. Volgens een dierenarts zijn de meeste honden toch in redelijke conditie. Agenten hebben de honden gisteravond overgebracht naar een opvangadres. De man en vrouw, beiden 52, zijn niet aangehouden maar worden later verhoord.

Wietkekerij blijkt sm-kamer

De politie stuitte in Spijkenisse op een heel bijzondere vondst: ze ging af op een anonieme melding over een mogelijke hennepkekerij in een woning, maar trof er een sm-kamer aan. De ‘speelkamer’ stond vol met seksattributen.

Wijkagent Sylvester Kreft werd op Twitter meteen bestookt met boze reacties nadat hij de vondst hierop aan het publiek bekend had gemaakt. Volgens zijn volgers schendt hij de privacy van de bewoners door deze informatie op het web te slingeren. Vanwege de kritiek wilde de politie gisteren niet laten weten waar de vondst was gedaan. Een voorlichter: ‘De wijkagent had dit beter niet kunnen twitteren.’

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina’s groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Lager

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen gingen vanmiddag overwegend omlaag na een schommelende handelssessie. De vrees dat de Federal Reserve het steunbeleid gaat terugschroeven leek opnieuw de overhand te krijgen. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,3 procent lager op 386,84 punten. De MidKap klom 0,2 procent tot 605,37 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen zakten tussen 0,1 en 0,4 procent. “Het lijkt erop dat we aan het begin van een mogelijke korte correctiefase zitten. De AEX heeft te lang tegen de 400 punten aangehikt en dan neemt de kans toe dat we verder afstand nemen van dat niveau. De grote vraag blijft wanneer de Fed gaat beginnen met de afbouw van de steun en wat de gevolgen daarvan voor de rente zullen zijn”, zei Bart Flentge van Hof Hoorneman Bankiers. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,1 procent tot 97,27 dollar per vat. Brentolie werd 0,6 procent goedkoper, op 111,25 dollar. De euro was 1,3634 dollar waard, tegen 1,3560 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren. De euro was vandaag op Curaçao bijna evenveel waard als gisteren. Vandaag 2,4699 gulden, gisteren 2,4696 gulden.

Tokio

Weer omlaag

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag opnieuw lager gesloten. Beleggers namen geen risicovolle posities meer in voorafgaand aan het rentebesluit van de Europese Centrale Bank (ECB) later op de dag en het belangrijke Amerikaanse banenrapport, dat morgen bekend wordt gemaakt. De Nikkei eindigde 1,5 procent in de min op 15.177,49 punten. Elders in het Verre Oosten gingen de belangrijkste beurzen eveneens omlaag. De All Ordinaries in Sydney daalde 1,3 procent. Qantas Airlines ging ruim 11 procent onderuit. De Australische luchtvaartmaatschappij verwacht in de eerste helft van het gebroken boekjaar een recordverlies te lijden dat kan oplopen tot 300 miljoen Australische dollar (199 miljoen euro). Ook schrapte Qantas 1000 banen. In Seoul verloor de Kospi 0,1 procent en de Hang Seng in Hongkong zakte 0,4 procent. De Britse bank Standard Chartered, die ook een notering heeft in Hongkong, leverde bijna 5 procent in. De bank waarschuwde voor een daling van de operationele winst dit jaar als gevolg van problemen in Zuid-Korea en een zwak vierde kwartaal.

Wall Street

Verlies

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag met verlies begonnen. Beleggers verwerken positief nieuws over de Amerikaanse economie en arbeidsmarkt en proberen in te schatten wat deze cijfers betekenen voor het steunbeleid van de Federal Reserve. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,3 procent lager op 15.846 punten. De brede S&P 500 zakte 0,2 procent tot 1789 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq daalde licht tot 4037 punten. Voorbeurs bleek dat de Amerikaanse economie in het derde kwartaal met 3,6 procent is gegroeid. Bij een eerdere raming werd nog een groei van 's werelds grootste economie gemeld van 2,8 procent. Economen hadden verwacht dat de groei opwaarts zou worden bijgesteld tot 3,1 procent. Daarnaast werd bekendgemaakt dat minder Amerikanen voor het eerst een uitkering hebben aangevraagd.

KLM nodigt vakbonden uit voor overleg

AMSTELVEEN — De KLM-directie heeft de vakbonden van het cabinepersoneel vandaag uitgenodigd voor een gesprek over de bezuinigingen die de luchtvaartmaatschappij wil doorvoeren. Als de bonden weer plaatsnemen aan de onderhandelingstafel gaan de fel bekritiseerde maatregelen, die KLM de vorige week aankondigde, voorlopig in de ijskast.

Dat schrijft het bedrijf in een brief, die in het bezit is van het ANP. Gisteren deed president-directeur Camiel Eurlings al een oproep tot constructief overleg in het personeelsblad Wolkenridder. Daarop liet de cabinevakbond VNC weten een uitnodiging van het bedrijf af te wachten.

KLM besloot vorige week dat verder praten geen zin had, omdat de bonden het beoogde besparingsdoel van 20 miljoen euro op de loonkosten in 2019 niet voor hun rekening wilden nemen. Het bedrijf kondigde toen aan vanaf volgend jaar personeel van dochter KLM Cityhopper, dat onder een

goedkopere cao werkt, te gaan inzetten op Europese vluchten. Volgens directeur personeelszaken Aart Slagt heeft het management van het cabinepersoneel de afgelopen week veel gesproken met de werknemers. Uit die sessies is naar voren gekomen dat zij willen dat het overleg wordt hervat. “Ons (KLM en bonden) is bovendien een petitie aangeboden via Facebook met meer dan 1000 ‘likes’, waarin wij worden opgeroepen om weer aan tafel te gaan. Een dergelijke oproep kunnen

wij niet naast ons neerleggen.” Bestuurder Chris van Elswijk liet vandaag aan het ANP weten dat de VNC ‘vanzelfsprekend’ op de uitnodiging zal ingaan, maar stelde ook dat de bond bij zijn eerder ingenomen standpunt blijft. “Ik ben wel gematigd optimistisch omdat KLM de plannen die vorige week zijn aangekondigd, voorlopig niet zal uitvoeren”, zei hij. “Maar wij gaan door met acties voorbereiden. Het gesprek kan ook binnen een halfuur weer voorbij zijn.”

GM stopt in 2015 met Chevrolet in Europa



Foto: autonews.com

De Opelfabriek in Rüsselsheim, Duitsland.

RÜSSELSHEIM — General Motors (GM) stopt eind 2015 met de verkoop van het automerk Chevrolet in Europa. Dat heeft vicepresident Steve Girsky van de Amerikaanse autofabrikant vandaag gezegd. GM wil zich op de Europese markt gaan toeleggen op zijn Duitse dochter Opel en het Britse zustermerk Vauxhall.

“Wij denken dat dit winst oplevert voor al onze merken, in Europa en wereldwijd, omdat GM profiteert van een sterker Opel/Vauxhall”, zei Girsky.

De verkopen van Chevrolet

in Europa zakten in de eerste tien maanden van het jaar met 17 procent. Het merk heeft een marktaandeel van 1,2 procent. Opel en Vauxhall zagen de afzet met 3 procent afnemen en zijn

samen goed voor 6,7 procent van de markt. De importeur van Chevrolet in Nederland kon nog geen inhoudelijk commentaar geven. “Wij zijn overonderd door dit nieuws, we zijn nu intern en met de dealers aan het overleggen”, aldus een woordvoerder. Chevrolet heeft ongeveer 65 merkdealers verspreid over het land. De verkoop van het Amerikaanse merk is in Nederland relatief laag en behoorlijk

ingezakt dit jaar. In de eerste elf maanden van 2013 ging het om nog geen 1900 nieuwe auto's, vergeleken met 8500 stuks in dezelfde periode een jaar eerder. Ter vergelijking: bij Opel en Peugeot rolden sinds het begin van dit jaar respectievelijk zo'n 21.500 en 28.000 nieuwe personenauto's de showrooms uit. Volkswagen, de nummer 1 in Nederland, verkocht in die periode meer dan 45.500 auto's.

Iran wil weer in zee met onder meer Shell

WENEN — Iran heeft de namen genoemd van zeven westerse oliemaatschappijen waarmee het graag weer zaken wil gaan doen als de internationale sancties tegen het land worden opgeheven. Shell is een van de bedrijven die olieminister Bijanister Zanganeh gisteren noemde bij een OPEC-bijeenkomst in Wenen.

Vorige week sloot Iran een overeenkomst met zes grootmachten. Het land staat inspecties van het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA) toe en beperkt het verkrijgen van uranium, in ruil voor een versoepeling van handelssancties die waren opgelegd in verband met het omstreken atoom-

programma van het streng islamitische land. Behalve met Shell wil Iran ook weer in zee met het Britse BP, het Franse Total, het Italiaanse ENI en het Noorse Statoil, als de handelsbeperkingen eenmaal uit de weg zijn geruimd. Ook de Amerikaanse concerns ExxonMobil en ConocoPhillips zijn weer welkom, zei Zanganeh. De bewindsman zei verder dat Iran in april volgend jaar uiteen zal zetten onder welke voorwaarden westerse olieconcerns weer in het land aan de slag kunnen. Iran heeft de op vier na grootste olievoorraden ter wereld, maar heeft buitenlandse investeringen nodig om ze te kunnen oplossen. Die geldstroom is door de sancties vrijwel opgedroogd.

John de Mol aast op heel SBS

LAREN — Talpa wil SBS geheel in handen krijgen. Het mediabedrijf van John de Mol dat al voor een derde eigenaar is, heeft het Finse uitgeverconcern Sanoma een voorstel gedaan om diens belang voor 373 miljoen euro over te nemen.

Dat bevestigde een woordvoerder van Talpa vandaag, na berichtgeving van *Het Financieel Dagblad* (FD). SBS staat echter niet te koop. “SBS staat niet te koop en komt ook niet te koop. We zijn meer vastberaden dan ooit om van SBS een succes te maken”, aldus de woordvoerder van Sanoma. “Het is duidelijk dat er verdere maatregelen nodig zijn om

de prestaties van de zenders te verbeteren, en we hebben meer dan ooit geïnvesteerd in de kanalen”, voegde hij toe. Hij wilde desgevraagd niet aangeven of er contact is geweest met De Mol. Sanoma en De Mol kochten het tv-bedrijf SBS Nederland in 2011 van de Duitse mediagroep ProSiebenSat.1. Sanoma werd toen voor tweederde eigenaar, Talpa kreeg 33 procent van de aandelen. SBS is na RTL de grootste televisie-maatschappij van Nederland met drie tv-zenders: Net5, SBS 6 en Veronica. Ook de Veronica Uitgeverij, de uitgever van het Veronica Magazine en tv-gids Totaal TV, valt onder SBS. De twee betaalden er destijds meer dan een miljard euro voor.

ECB: Rente historisch laag

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) handhaaft het voornaamste rentetarief op het historisch lage niveau van 0,25 procent. Dat maakte de ECB vandaag bekend. Het besluit komt overeen met de verwachting van de meeste economen.

Een maand eerder kwam de ECB nog tegen alle verwachtingen in met een renteverlaging. De centrale bank achtte die noodzakelijk om de inflatie in het eurogebied aan te jagen. Een lage inflatie of zelfs

deflatie wordt gezien als een bedreiging voor de economische groei. De depositorente, de vergoeding die de ECB betaalt op tegoeden die banken bij de centrale bank in Frankfurt onderbrengen, blijft op 0 procent. Onlangs zinspeelde hoofdeconoom en bestuurder Peter Praet van de ECB op de mogelijkheid van een negatieve depositorente. Banken zouden dan moeten betalen om overtollige middelen bij de ECB te stallen. Dat zou een stimulans kunnen zijn om meer geld uit te lenen. Zo'n stap wordt op korte termijn evenwel niet verwacht.

Bescheiden tot gematigde groei in VS

WASHINGTON — De Amerikaanse economie groeide in de periode van begin oktober tot medio november in een 'bescheiden tot gematigd' tempo. Dat schrijft de Federal Reserve, de koepel van centrale banken, in zijn zogeheten Beige Book waarin regionale economische ontwikkelingen worden beschreven.

De bedrijvigheid in de industrie nam in de meeste regio's toe, waarbij vooral in de automobieliindustrie en de technologiebranche vooruitgang werd geboekt. Ondernemers in de industrie zijn over het algemeen optimistisch over hun groeivoorzichten op de korte termijn,

aldus de Fed. Verder zien de centrale banken positieve signalen uit onder meer de IT-dienstverlening, het vrachtvervoer en de detailhandel. Over de komende feestdagen toonden veel winkeliers zich volgens de Fed 'hoopvol maar voorzichtig'. Ook het herstel op de huizenmarkt zet in de meeste regio's door. De arbeidsmarkt liet in vijf van de twaalf regio's waarin de Fed is onderverdeeld een bescheiden verbetering zien. In de overige districten was de werkgelegenheid groten-deels stabiel. Ook wat banen betreft trokken met name de industrie, de bouw en de IT-dienstverlening de kar, samen met de gezondheidszorg.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	5-Dec		PREV.	5-Dec		
DOW JONES	15880,77	15836,34	AEX	388,14	384,58		
S&P 500 INDEX	1792,81	1788,12	AEGON NV	6,50	6,33		
NASDAQ	4038,00	4031,64	AGEAS	30,12	29,77		
AMAZON.COM INC	385,96	382,93	AHOLD NV	13,03	12,79		
AMERICAN EXPRESS	84,50	84,64	ASTORIA FINL	13,70	13,60		
APPLE INC	565,00	571,48	ASML NOBEL	53,61	53,18		
AT&T INC	34,60	34,53	CORIO NV	68,40	67,15		
BERKSHIRE HATH-B	115,30	114,97	CORIO NV	31,48	31,57		
CISCO SYSTEMS	21,25	21,21	DANONE	52,34	52,57		
CITIGROUP INC	52,04	51,25	DSM (KONIN)	56,40	56,34		
WALT DISNEY CO	69,97	70,38	HAL TRUST	103,25	103,30		
EBAY INC	51,09	51,17	HEINEKEN NV	49,50	49,43		
GENERAL ELECTRIC	26,64	26,43	ING GROEP NV	9,33	9,14		
GOOGLE INC-CL A	1058,18	1056,42	ROYAL IMTECH NV	2,00	2,00		
HEWLETT-PACKARD	28,13	27,77	KPN (KONIN) NV	2,31	2,29		
HOME DEPOT INC	78,40	79,11	KONINKLIJKE PHIL	25,68	25,31		
IBM	175,74	175,60	POSTNL NV	4,13	4,11		
INTEL CORP	23,74	23,99	REED ELSEVIER	15,34	15,23		
JOHNSON&JOHNSON	93,63	92,87	REXEL SA	18,04	18,07		
MEDTRONIC INC	56,93	56,90	ROBOCO	27,39	27,35		
MICROSOFT CORP	38,94	37,67	ROLINCO	23,72	25,42		
3M CO	126,46	126,89	RORENTO	53,36	53,92		
PFIZER INC	31,27	31,20	ROYAL DUTCH SH-A	24,31	24,08		
PROCTER & GAMBLE	83,35	82,46	TOMTOM	5,18	5,21		
ROYAL DUTCH-ADR	65,96	65,76	UNILEVER NV-CVA	28,48	28,64		
SCHLUMBERGER LTD	87,28	87,10	WESSANEN NV	2,77	2,73		
SPRINT CORP	7,95	8,17	WOLTERS KLUWER	20,36	20,40		
TEXAS INSTRUMENT	42,43	42,63	WPC-STEWART HLDGS	276,56	279,04		
TIME WARNER INC	65,44	65,49	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	4-Dec		
VISA INC-CLASS A	202,74	202,14	MONEY MARKET	13,0625	13,0625		
ETFs	PREV.	5-Dec	US DOLLAR BOND	2,5352	2,5266		
ISHARES SELECT D	69,88	69,66	GLOBAL GROWTH	2,3153	2,3096		
ISHARES MSCI EME	41,27	41,32	US GROWTH	10,8375	10,8296		
ISHARES MSCI PAC	47,59	47,00	CANADIAN GROWTH	3,0512	3,0290		
ISHARES RUSSELL	107,60	107,25	CURRENCIES	PREV.	5-Dec		
ISHARES S&P 500	95,93	95,76	YEN/USD	102,090	102,030		
ISHARES EUROPE E	45,26	45,16	EUR/USD	1,359	1,366		
POWERSHARES DB C	25,68	25,66	CAN/USD	1,069	1,065		
POWERSH-QQQ	85,49	85,36	GBP/USD	1,639	1,633		
SPDR S&P MID 400	236,29	235,75	COMMODITIES	PREV.	5-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	101,73	101,77	OIL WTI	97,20	97,71		
FUNDS	PREV.	5-Dec	GOLD	1243,78	1223,10		
BLACKROCK GBL ALL	48,61	48,96	SILVER	19,69	19,46		
TEMPLETON GBL BND	23,33	23,43	WHEAT	661,75	652,00		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment ServicesL'ao Capriles Banking Center, Schollegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Tientallen doden door aanslagen Jemen

SANAA — Zeker veertig mensen zijn vandaag omgekomen door aanslagen bij het ministerie van Defensie in Jemen. Meer dan 100 mensen raakten gewond, lieten artsen in ziekenhuizen weten. De situatie zou nu onder controle zijn.

Een man bracht bij de toegang tot het gebouw in de hoofdstad Sanaa een autobom tot ontploffing. Gewapende mannen drongen daarna het terrein van het ministerie binnen, waar een schietpartij met veiligheidsmedewerkers ontstond. De meeste aanvallers zouden zijn gedood. Het ministerie meldde dat het ziekenhuis op het terrein het doelwit was. Zij drongen een operatiekamer binnen en schoten twee artsen, drie verpleegsters, hun patiënt en diens echtgenote dood. De schade aan gebouwen en voertuigen rond het ministerie is groot. Jemen is vaak het toneel van geweld. In het land is



Overblijfselen bij het ministerie van Defensie.

onder meer de terreurbeweging al-Qaeda op het Arabisch Schiereiland actief. Aanhangers van die milities hebben diverse keren vanaf

een motorfiets aanslagen op regeringsfunctionarissen gepleegd. Niemand heeft nog de verantwoordelijkheid opgeëist

voor de aanvallen van vandaag, maar waarnemers zeggen dat ze alle kenmerken van eerdere acties van al-Qaeda hebben.

Politieke chaos in Italië om illegale kieswet

ROME — In politiek Italië is vandaag chaos uitgebroken, nadat het Constitutioneel Hof gisteravond de kieswet ongrondwettelijk had verklaard. Forza Italia van Silvio Berlusconi en de Beweging 5 Sterren (M5S) van de komiek Beppe Grillo eisten vervroegde verkiezingen met een nieuwe kieswet.

M5S kreeg bij de kamerverkiezingen in februari 'vanuit het niets' in Italië de meeste stemmen. De M5S'ers liepen boos weg, toen kamervoorzitter Laura Boldrini weigerde meteen beraadslagingen over een nieuw kieswet te agenderen. "We zijn allemaal niet legitiem", aldus een

M5S'er. Forza Italia vraagt zich af of de herverkiezing van president Giorgio Napolitano in april rechtsgeldig was. Volgens het Constitutioneel Hof is de kieswet ongrondwettig door het ontbreken van de mogelijkheid voor de burger om een voorkeurstem

uit te brengen. Ook de 'automatische' meerderheid van het grootste politieke blok in de Kamer van Afgevaardigden is niet in overeenstemming met de grondwet. Zo kreeg het centrumlinkse blok van premier Enrico Letta bij de verkiezingen in februari met 29,53 procent van de stemmen een absolute meerderheid van 345 zetels. Het centrumrechtse blok van ex-premier Silvio Berlusconi had met 29,18 procent bijna evenveel stemmen, maar kreeg slechts 125 zetels.

Mingelen voor het laatst



DEN HAAG — Politiek verslaggever Ferry Mingelen was gisteravond voor het laatst te zien als politiek duider in het tv-programma Nieuwsuur. Hij heeft bijna 30 jaar bij de NOS gewerkt. "Het was een voorrecht", zei Mingelen bij zijn afscheid. Hij werd eind vorig jaar 65 en dus pensioengerechtigd. Hij kwam met de NOS overeen dat hij nog een jaar zou doorwerken, maar hij was liever nog wat langer gebleven. Mingelen is met andere omroepen in gesprek over nieuwe werkzaamheden. "Ze zijn nog niet van me af, roep ik vrolijk", aldus de vertrekkende verslaggever. Voor hij bij de tv kwam in het toenmalige programma Den Haag Vandaag werkte Mingelen onder meer bij de kranten Het Vrije Volk en Trouw.

Vrijheid gemeente bij nieuwe bijstandsregels

DEN HAAG — Bij de nieuwe, strengere bijstandsregels houden gemeenten ruimte voor 'maatwerk'. Staatssecretaris Jetta Klijnsma van Sociale Zaken heeft dat gisteren gezegd in de Tweede Kamer.

Ze reageerde op zorgen van de Kamer dat de nieuwe regels wel erg streng lijken. Zo krijgt iemand straks pas bijstand als hij aannemelijk kan maken dat hij in de voorgaande vier weken alles heeft gedaan om werk te vinden. Volgens Klijnsma betekent dat niet dat mensen zonder middelen van bestaan komen te zitten. De ge-

meenten hebben de mogelijkheid om een voorschot te verlenen als iemand in die periode van vier weken geen geld heeft om rond te komen. PvdA en ChristenUnie dienden een motie in om de gemeentelijke beleidsruimte nog eens te onderstrepen. Ook bij de verplichting aan bijstandsgerechtigden om een maatschappelijke tegenprestatie te leveren voor hun uitkering hebben gemeenten beleidsvrijheid, zei Klijnsma. Verder mogen ze iemand met bijstand een bonus geven als hij of zij 'aantoonbare stappen richting arbeidsmarkt' maakt.

Lespakket tegen vooroordelen vluchtelingen

ROTTERDAM — De Pauluskerk Vluchtelingenwerk in Rotterdam heeft een lespakket ontwikkeld voor leerlingen in het voortgezet onderwijs over het vraagstuk vluchtelingen. Hiermee wil de Pauluskerk vooroordelen over vluchtelingen wegnemen en de feiten presenteren.

Uit onderzoek onder Rotterdamse jongeren bleek kortgeleden dat er veel vooroordelen over vluchtelingen bestaan. "Jongeren kennen meestal geen vluchtelingen, ze zijn niet op de hoogte van de feiten en praten er ook niet over", aldus de Pauluskerk. Het pakket is ontwik-

keld samen met leerlingen en onderwijsdeskundigen. Het bestaat onder meer uit films, 'voer' voor discussies en een paspoortspel. "In dit spel beslissen leerlingen welke asielzoeker wel of geen verblijfsvergunning krijgt. Uit de proeflessen bleek dat dit soms tot verhitte discussies in de klas kan leiden, maar ook dat het jongeren helpt om zich een mening te vormen over vreemdelingenvraagstukken."

Dick Couvée van de Pauluskerk geeft op 11 december de eerste les aan een vwo-klas van het Emmauscollege in Rotterdam.

Ontvang meer, doe meer, geniet meer deze kerst samen met RBC!

Verlaagde
Rentetarieven
EN LAGE
MAANDELIJKE
AFLOSSINGEN



100%
Financiering



DEZE KERST UW
NIEUW AUTO

De RBC helpt u om tijdens deze kerst gemakkelijk uw nieuwe auto en nog veel meer te krijgen!

- Rente van 9% APR met lagere maandelijkse aflossingen
- Mogelijkheid om tot 7 jaar af te lossen
- Betaal tijdens de eerste twee maanden alleen de rente en
- krijg snelle goedkeuring met professionele begeleiding

Hoe eerder u uw lening aanvraagt, hoe meer kans u hebt om één van de maandelijkse prijzen van Afl. 1.500 of de grote prijs van Afl. 2.500 te winnen!

Kom langs één van onze filialen of bel onze RBC Service Line op 588.01.01 of bezoek onze website www.rbc.com/caribbean.

Ontvang nu een vooraf goedgekeurde creditcard

De effectieve rente van een autolening na de campagne bedraagt 9,75% APR. Het is verplicht een autoverzekering af te sluiten op naam van RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Voor een nieuwe auto is een alrisikoverzekering gedurende de eerste 4 jaar verplicht. De administratiekosten zijn gelijk aan 1,50% van de waarde van de lening met een minimum van Afl. 250. De risicopremie voor één aanvrager is gelijk aan 2% van de waarde van de lening en 3% in het geval van twee aanvragers, met een minimum van Afl. 100. In geval van beëindiging, dient u RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ten minste 3 maanden van tevoren schriftelijk op de hoogte te stellen, anders moet u een boete van 3 maanden extra rente betalen over het saldo van de lening. Alleen cliënten die zijn goedgekeurd op basis van de voorwaarden van deze actie krijgen de kans de maandelijkse prijzen van Afl. 1.500 te winnen plus de kans de grote prijs van Afl. 2.500 te winnen. Werknemers van de RBC Royal Bank en haar reclamebureau mogen niet deelnemen aan deze loting. RBC Royal Bank (Aruba) N.V. behoudt zich het recht van goedkeuring voor. De algemene voorwaarden blijven van toepassing. Deze aanbieding is geldig tot 31 december 2013.



RBC Royal Bank

Hide Your Presents in This...

HOME&NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Credit available as well

Avenida Millio Croes 70 | Tel 521-1188

Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Ook volgend jaar 19 races in Formule 1

PARIJS — Het wereldkampioenschap in de Formule 1 telt ook in 2014 negentien races. Op de voorlopige kalender stonden 22 wedstrijden aangemerkt, maar de internationale autosportfederatie FIA schrapt de races in Zuid-Korea, New Jersey en Mexico. Dat maakte de FIA gisteren bekend.

De wedstrijd in Sotsji is nieuw op de kalender. Die Grote Prijs wordt op 12 oktober verreden. De GP van Oostenrijk (22 juni) keert na een afwezigheid van elf jaar weer terug. Het seizoen begint op 16 maart met de wedstrijd in Australië. Op 23 november wordt in Abu Dhabi de laatste Grand Prix verreden.

De wedstrijd in New Jersey, de 'Grand Prix of the Americas', werd al eerder uitgesteld omdat de organisatie de financiering niet rond kreeg. Mexico zou na 22 jaar weer terugkeren, maar er werden vraagtekens gezet bij de gesteldheid van het circuit. Zuid-Korea had afgelopen seizoen te maken met tegenvallende bezoekersaantallen en is niet bepaald populair onder coureurs.

Eerder was al bekend dat de Grote Prijs van India in 2014 zou verdwijnen, al houdt de organisatie hoop om in 2015 weer terug te keren.

De kalender voor 2014 in de Formule 1:

16 maart GP Australië, 30 maart GP Maleisië, 6 april GP Bahrein, 20 april GP China, 11 mei GP Spanje, 25 mei GP Monaco, 8 juni GP Canada, 22 juni GP Oostenrijk, 6 juli GP Groot-Brittannië, 20 juli GP Duitsland (Hockenheim), 27 juli GP Hongarije, 24 augustus GP België, 7 september GP Italië, 21 september GP Singapore, 5 oktober GP Japan, 12 oktober GP Rusland, 2 november GP Verenigde Staten (Austin), 9 november GP Brazilië en 23 november GP Abu Dhabi.

‘Eddie the Eagle’ eenmalig terug op skischans



Eddie The Eagle

BERLIJN — Skispringer Michael Edwards, beter bekend onder de naam ‘Eddie the Eagle’, keert eenmalig terug op de schans. De flamboyante Brit kondigde gisteren, een dag voor zijn 50e verjaardag, aan als testspringer te gaan fungeren bij de traditionele wedstrijd in Garmisch-Partenkirchen op nieuwjaarsdag, onderdeel van het Vierschansentoernooi.

“Ik wil zien of ik het nog kan. Dit is mijn laatste kans”, aldus Edwards in de Britse krant *Gloucestershire Echo*. “Als ik nog een keer van de

Robben in elk geval tot na de winterstop uitgeschakeld

MÜNCHEN — Arjen Robben komt dit jaar niet meer in actie vanwege een knieblessure. Dat heeft Hans Robben, vader en zaakwaarnemer van de sterspeler van Bayern München, vandaag tegenover het *ANP* bevestigd. Robben viel gisteren in het bekerduel met FC Augsburg uit na een charge van doelman Marwin Hitz. “Volgens de arts die hem behandeld heeft is Arjen letterlijk en figuurlijk doormidden geschopt”, zegt vader Hans Robben.

“Een bandje dat de knieschijf met het onderbeen verbindt is volledig afgescheurd. Maar erger nog is dat het bot in zijn rechterknie is ingedeukt”, vervolgt hij. “Ik ging alleen op hem af en wilde om hem heen. Hij kwam op een schandalige manier inglijden en doorboorde letterlijk mijn been”, haalt Robben de onbesuisde actie van Hitz terug. Op het eerste oog leek Robben er met een vleeswond redelijk goed vanaf te komen. De MRI-scan in het ziekenhuis bracht duidelijkheid; een harde realiteit voor Robben. “Je kunt zeggen dat het bot is ingescheurd. Het is vergelijkbaar met een breuk. En dan zijn er ook nog eens banden beschadigd.”

Kort voor de overtreding had de Oranje-international zijn ploeg nog op voorsprong gebracht. Bayern won het duel met 2-0. Aan de diepe vleeswond en de daarbij beschadigde en gescheurde banden is Robben inmiddels opera-

‘Arjen is letterlijk en figuurlijk doormidden geschopt’



Foto: AFP/Christof Stache

Krimpand van de pijn ligt Arjen Robben op de grond na de meedogenloze charge van de Augsburg-keeper Hitz.

tief geholpen. Het deukje is een groter probleem, volgens Hans Robben: “Daar komt vocht bij en dat is bijzonder pijnlijk voor Arjen. Het heeft tijd nodig om te herstellen. Voorlopig mag hij tien dagen helemaal niets doen. Hij zal voor de winterstop zeker niet meer spelen.” Robben (29) was bezig aan een uitstekende reeks bij Bayern. In officiële duels was de aanval-

ler al goed voor 13 treffers. De aan de club verbonden arts Hans-Wilhelm Müller-Wohlfahrt houdt, afhankelijk van verdere onderzoeken, rekening met een afwezigheid van zes weken van de Nederlander die in ieder geval ook het WK voor clubteams mist. “Ik ben er helemaal kapot van”, zegt Robben. “Het is zo zonde, want ik was net lekker in vorm en verheugde me op

elke wedstrijd. En dan gebeurt dit, frustrerender kan niet. Maar ik zal fit terugkeren en met de ploeg de doelen najagen die we ons voor het seizoen hebben opgelegd.” “Het is ongelooflijk jammer wat Arjen in Augsburg is overkomen”, liet technisch directeur Matthias Sammer weten. “Arjen was in de vorm van zijn leven en heeft voor ons zo veel duels mede be-

slist. Het is bitter. We zullen er alles aan doen om hem na de winterstop weer beschikbaar te hebben.” Doelman Hitz betuigde na afloop spijt: “Het was niet zo bedoeld. Ik heb Robben direct na de overtreding al mijn excuses aangeboden”, vervolgt hij. “Ik kwam helaas een stap te laat. Het spijt me ontzettend. Dit heb ik niet zo gewild.”

‘Quattrick’ van Suárez bij Liverpool



Foto: AFP/Paul Ellis

Luis Suárez heeft afgedrukt voor weer een doelpunt tegen de arme ‘Canaries’.

LIVERPOOL — In de Premier League heeft Liverpool gisteren hard uitgehaald tegen het Norwich City van Leroy Fer. De nummer 4 van de ranglijst zegevierde met 5-1. Oud-Ajaciëd Luis Suárez scoorde maar liefst vier keer en zorgde bij het vijfde doelpunt voor Liverpool ook nog voor de assist. Mede daardoor is de Uruguayaan na vandaag ook topscorer in Engeland, met 13 doelpunten.

Manager Brendan Rodgers kwam na afloop woorden tekort om Suárez’ prestatie te beschrijven. “Ik heb nog nooit zoiets gezien”, zei hij. “Het was een briljante prestatie van Luis, een genot om naar te kijken. Elk doelpunt was een ‘wow-doelpunt’, van de eerste tot de laatste. Het was een ongelooflijke wedstrijd van een ongelooflijke speler. Je kunt niet meer van een speler vragen. Ik denk dat je zijn geluk terugziet in zijn spel. Hij is echt gelukkig momenteel en de hele club past hem als een handschoen.” Ondanks de ruime zege van Liverpool gaat de ploeg niet omhoog op de ranglijst. Koploper Arsenal, nummer twee Chelsea en nummer drie Manchester City wonnen gis-

teren eveneens. Arsenal deed dat op eigen veld tegen Hull City, waar het weinig van te duchten had: 2-0. Nicklas Bendtner zorgde na 2 minuten voor de 1-0. Mesut Özil verdubbelde de marge na 2 minuten in de tweede helft. Arsenal heeft 4 punten voorsprong op Chelsea, dat met 4-3 won bij hekkensluiter Sunderland. Eden Hazard was twee keer trefzeker voor de Londenaren. Manchester City won bij West Bromwich Albion met 3-2. De ‘Citizens’ hebben 6 punten achterstand op Arsenal en 1 punt voorsprong op zowel Liverpool als Everton. ‘The Blues’ uit Liverpool zegevierden met 0-1 bij Manchester United, waar Robin van Persie nog altijd met

een blessure afwezig was. De landskampioen staat teleurstellend negende en heeft maar liefst 12 punten minder dan de koploper. René Meulenstein verloor bij zijn debuut als hoofdtrainer van Fulham met 2-1 van Tottenham Hotspur. Meulenstein volgde afgelopen week-end Martin Jol op, die werd ontslagen. Aston Villa won bij Southampton (2-3). Leandro Bacuna speelde het hele duel voor Villa, aanvoerder Ron Vlaar alleen de eerste helft. Bij Southampton bleef Jos Hooiveld op de bank. Swansea City won van Newcastle United (3-0), waar Tim Krul op doel stond en Vurron Anita de hele wedstrijd op de bank zat. Bij Swansea deden Michel Vorm, Dwight Tiendalli en Jonathan de Guzman het hele duel mee. Sunderland is door de nederlaag tegen Chelsea de nieuwe nummer laatste in de Premier League. Crystal Palace won dinsdag al met 1-0 van West Ham United en droeg de laatste plaats daardoor over.

‘Vrouwen horen niet in voetbal’

MILAAN — Oud-voetballer Gennaro Gattuso steunt Adriano Galliani in zijn strijd bij AC Milan. De vice-voorzitter ziet zijn invloed bij de Rossoneri teruglopen door de prominenter rol van Barbara Berlusconi, de dochter van clubhegenaar Silvio Berlusconi.

Gattuso, oud-speler van Milan, vindt dat maar vreemd. “Voor iemand als Galliani zou er meer respect moeten zijn”, zegt hij. Om daaraan toe te voegen: “In het voetbal zouden bovendien geen vrouwen actief moeten zijn. Het is vervelend om te zeggen, maar zo is het.” Galliani, die al 27 jaar actief is bij Milan, kondigde vorige week zijn vertrek aan omdat hij zich niet gesteund voelt door Barbara Berlusconi. Na een gesprek met eigenaar Berlusconi werd zijn vertrek teruggedraaid. Italiaanse kranten schreven deze week echter dat er achter de schermen toch over een vertrekregeling van Galliani wordt gesproken.

Oranje neemt twee opties

COSTA DO SAUÍPE — Het Nederlands elftal verblijft tijdens het WK voetbal wellicht toch niet in Rio de Janeiro. De KNVB heeft de hotel- en trainingsaccommodatie in de Braziliaanse hoofdstad al rond, maar heeft ook een optie genomen op een tweede accommodatie in het noordoosten van Brazilië.

Dat meldde *De Telegraaf* vandaag. Voor het geval dat het Nederlands elftal de drie groepswedstrijden moet afwerken in de tropische hitte en hoge luchtvochtigheid van Natal, Fortaleza, Recife, Salvador, Cuiaba en Manaus, kan bondscoach Louis van Gaal nog besluiten uit te wijken. “Dat hangt af van de loting. Direct na afloop daarvan zullen we daarover een beslissing nemen”, aldus Bert van Oostveen, directeur betaald voetbal van de KNVB. De loting voor het WK 2014 wordt morgen verricht.

Benfica wil speler De Graafschap

DOETINCHEM — De Portugese topclub Benfica heeft zich bij De Graafschap gemeld voor Piotr Parzyszek. De twintigjarige Pool is met 15 doelpunten topscorer van de ploeg uit de Jupiler League. Benfica volgt de aanvaller al een tijdje en wil met De Graafschap praten over een eventuele transfer.

De Graafschap is best geïnteresseerd om de Pool te slijten, maar dan niet al in de winterstop. “Iedere speler heeft natuurlijk zijn prijs, maar wij streven ernaar om hem pas aan het eind van het seizoen te verkopen. Wij hopen dat hij ons met het doel kan helpen om bij de bovenste ploegen te eindigen.” Parzyszek ligt nog tot medio 2016 vast bij De Graafschap.

Paris Saint-Germain lijdt nederlaag

ANNECY — Paris Saint-Germain heeft gisteren tegen laagvlieger Evian de eerste nederlaag van dit seizoen in de Ligue 1 geleden.

De Franse kampioen ging zonder verdediger Gregory van der Wiel in het slotkwartier ten onder door treffers van Clark N’Sikulu en Pape Amodou Sougou: 2-0. PSG, dat wel speelde met onder anderen Edinson Cavani, Zlatan Ibrahimovic en invaller Javier Pastore in de aanval, blijft wel koploper. De ploeg van trainer Laurent Blanc voelt inmiddels wel de hete adem van Lille, dat nog maar één punt achterstand heeft. Nummer drie AS Monaco, die andere miljoenenploeg in Frankrijk, volgt op nog eens een punt.

Italië wil drinkpauzes

ROME — Als het aan Italië ligt komen er op het WK volgend jaar in Brazilië extra drinkpauzes voor de spelers. Daar heeft bondscoach Cesare Prandelli van Italië voor gepleit.

Het voorstel van de viervoudig wereldkampioen wordt

bij de eerstvolgende zitting van het uitvoerend comité van de wereldvoetbalbond FIFA ingediend.

Italië oppert voor meer drinkpauzes vanwege het tropische klimaat in het Zuid-Amerikaanse gastland. “We hebben twee gro-

te problemen: de warmte en de vochtigheid”, aldus Prandelli. “Het lijkt me een prima plan om halverwege de eerste en halverwege de tweede helft een drinkpauze in te lassen. Als dat niet gebeurt dan vragen straks acht van mijn elf spelers om een wissel.”